

Baserrien erroldea (1892)³⁸

Casimiro Aranaz
 José Antonio Gotilla
 Miguel Arteché
 Pedro Olazar
 Pablo Bilbao
 Pío Zavala
 Lino Ynsunza
 Pedro José Ajuria
 Felipe Echevarría
 Raimundo Santo Domingo
 Juan Lamiaran
 Angel Arrien
 José Ispizua
 Juan Antonio Bilbao
 Martina Ybarguengoitia
 Francisco San Martín
 Benito Obieta
 Leandro Uribe
 Juan Antonio Yzaguirre
 Sebastián Echevarriaranaga
 José Antonio Yspizua
 Francisco Mintegui
 José Ignacio Vicandi
 Cecilio Obieta
 Juan Mintegui
 Bekoibarrako etxaldea:
 Venancio Aurre
 Errenteriako ortua:
 Pedro Yturriaga
 Domingo Obieta
 Ramón Bilbao
 José Martín Basterrechea
 José María Lecumberri
 Martín Ramón Olaeta
 Juan Manuel Oleaga
 Alegriako
 Esteban Monasterio

Padrón de fincas rústicas (1892)³⁸

Lorategieta: Errentea, 50 pta.
 Etxezuria: Errentea, 90 pta.
 Rementerikoa: Errentea, 80 pta.
 Rementerikoa: Errentea, 80 pta.
 Letomendi: Errentea, 25 pta.
 Letomendi: Errentea, 30 pta.
 Barrenengoa eskumakoa: Errentea, 50 pta.
 Barrenengoa ezkerrekoa: Errentea, 45 pta.
 Barrenengoa: Errentea, 45 pta.
 Barrenengoa: Errentea, 45 pta.
 Aurrekoetxea: Errentea, 25 pta.
 Kaleaurrekoa eskumakoa: Errentea, 75 pta.
 Kaleaurrekoa ezkerrekoa: Errentea, 75 pta.
 Zamarroa: Errentea, 30 pta.
 Zamarroa: Errentea, 50 pta.
 Albiz barria, erdia: Errentea, 40 pta.
 Albiz: Errentea, 40 pta.
 Albiz: ¿?
 Mendieta Errenteria: Errentea, 25 pta.
 Etxezuri Errenteria: Errentea, 80 pta.
 Kalekoa, erdia: Errentea, 75 pta.
 Kalekoa, erdia: Errentea, 90 pta.
 Zarraga: Errentea, 25 pta.
 ¿? : Errentea, 25'30 pta.
 Madalenondo: Errentea, 25 pta.
 Errentea, 6 pta.
 Arteondo: Errentea, 30 pta.
 Errentea, 2'75 pta.
 Ansorena: Errentea, 40 pta.
 Ormaetxe: Errentea, 75 pta.
 Ormaetxe: Errentea, 75 pta.
 Ibinarriaga eskumakoa: Errentea, 100 pta.
 Ibinarriaga ezkerrekoa: Errentea, 100 pta.
 Gogaskoa ezkerrekoa: Errentea, 75 pta.
 Gogaskoa erdikoa: Errentea, 50 pta.
 etxaldea: 28 pta.
 Gogaskoa eskumakoa: Errentea, 50 pta.

Baserrien erroldea (1892)³⁹

ETXEA	JABEA	BIZILAGUNA	ERRENTEA
Bidebitarte	Sra de Arrien	Jabea	90 pta.
Bidebastiondo	Antonio Zavalaurtena	Jabea	180 pta.
Florida	Viuda de Larrinaga	Jabea	125 pta.
Bidebieta	Ruperto Aurre	Pedro	50 pta.
Etxe barria	Ramón Maguregui	Jabea	75 pta.
Albiz Kruzekoa	Faustino Mendiola	Francisco Guerricaechevarria	35 pta.
Aranetxeberri	Toribio Arana	Jabea	35 pta.
Albiz barria	Leandro Uribe		40 pta.
Kaleartekoa	María Bilbao	Manuel Guerricaechevarria	15 pta.
Zarraga	Buenaventura Basabe	Domingo Ozamiz	25 pta.
Arteondo	Domingo Larrinaga	Ignacio Odriozola	25 pta.
Mala	Ramón Obieta	Fernando Zavala	15 pta.
Alegria	Gervasio Oleaga	Pablo Careaga	25 pta.
Etxe barria	Antonio Zavalaurtena		180 pta.
Estankoa	Buenaventura Basabe	Fidela Aiorta	55 pta.

Padrón de fincas rústicas (1892)³⁹

XX. MENDEA (I) GERRA ZIBIL AURREKO ERRETERIA

SIGLO XX (I) LA RENTERIA ANTERIOR A LA GUERRA CIVIL

7

1. Itsasadarren kanalizazioa.
La canalización de la ría.
2. 1910eko errolda batzuk
Diversos padrones del año 1910.
3. Edateko ura zala-eta liskarra
Gernika–Lumogaz.
Trifulca con Gernika – Lumo por el agua potable.
4. San Bartolomerren irudi barria.
La nueva imagen de San Bartolomé.
5. 'Maloste' futbol taldea.
El Club de Fútbol Maloste.
6. Tabernazarra eta Portuzarra.
Tabernazarra y Portuzarra.
7. Errenteriako jaien barri.
Noticias de las fiestas de Rentería.
8. Errenteriako kaleen gerra orduko zerrendea.
Callejero de Rentería antes de la guerra.

³⁸ BFA. Ajangizeko udal ondarea. Ogasunaren atala. 0032/015 signaturua.

A.F.B. Fondo municipal de Ajangiz. Sección hacienda. Signatura 0032/015.

³⁹ BFA. Ajangizeko udal ondarea. Ogasunaren atala. 0033/008 signaturua.

A.F.B. Fondo municipal de Ajangiz. Sección hacienda. Signatura 0033/008.

7

XX. MENDEA (I) GERRA ZIBIL AURREKO ERRETERIA

SIGLO XX (I) LA RENTERIA ANTERIOR A LA GUERRA CIVIL

1.- ITSASADARRAREN KANALIZAZINOIA ¹

Orain arteko beste atal batzuetan ikusi dogunez, itsasadarra lohiz beteten zan aldian-aldian, eta belaualdiz belaualdian uanean-uneke konponbi-deak topau behar izan ebezan itsasadarraren gixieneko nabegabildadea mantenduteko.

XIX. mendearen amaieran indarra hartu eban itsasadarra kanalizetako burutazinoak. Proiektu horren suspertzaleek kanal zuzena lortu nahi eban, sigi-sagadun meandro bakoia, eta neurri ertaineko itsasontziei Gernika-Lumo eta Errenteriako portuetaraino heltzeko aukerea emongo eutsen sakonereagaz.



Antiguo puente de Rentería

1.- LA CANALIZACIÓN DE LA RÍA ¹

Como hemos visto en capítulos anteriores, la ría se había ido colmatando a lo largo de los tiempos, y las diversas generaciones habían tenido que ingeniárselas para mantener un mínimo de navegabilidad por la ría.

A finales del siglo XIX comenzó a tomar cuerpo la idea de la canalización de la ría. Los impulsores de este proyecto esperaban conseguir un canal recto, sin los sinuosos meandros, y con un calado tal que permitiera la llegada de barcos de mediano tamaño hasta los puertos de Gernika-Lumo y de Rentería.

Kanalizazioaren proiektua 1896an idatzi eban José de Lequera injinieruak. Hurrengo urtean, Gernikako barrutiari egokion alduinak, Juan Tomás Gandariasek, Sustapen Ministeriotik 300.000 pezeta konpuzatuz dirulaguntza eskuratu eban kanala egiteko. Dirulaguntza horri Bizkaiko Aldundiak eta Gernika-Lumoko Udalak emondako beste laguntza batzuk gehituta, 1903an hasi ziran kanala egiteko lanak.

Lanen hasierera

Hasteko eta behin, kanal barriaren ibilbidean egozan hainbeste solo desjabetu egin behar izan ziran. Beste askoren artean, Errenteriako auzotar honeek euren jabetza batzuk galdu ebezan: Mesedetako alkarte erlijiosoak, Rafael eta Leandro Pértica, eta José Antonio López de Larruceak.

Lanak Gabriel Toña enpresari gernikarrari esleitu eutsiezan, eta berrogeita hamar edo hirurogei bat behargin kontratatu ebezan zeregin horretarako. Lanak Errenteriako zubian hasi ziran, ze proiektuak kontuan hartu eban zubi horren ondoan 60 metro luzeko moila bat egitea, kanala amaitutakoan bertan tonelaje txikiko itsasontziak atrakatu eien. Horren itzaropena euken behintzat.

Kanalizazinarako lanak, Ajangizeko jurisdikzioari jagokonez, aurreikusita eukin lez egin ziran arren, onartutako proiektu ha ez zan sekula amaitu. 1923an –lanak hasi eta hogeitaurtera– Errenteriako zubitik Muruetako Orube muturrerainoko zatia baino ez zan egin. Arrazoiak honetan zeutuzan: lan batzordeko nahaste-borrastea, eragingarritasun faltan eta azpikerian. Espainiako Erregea bera be engainatu egin eban. Ikusi daigun jazotakoa.

Engainua Espainiako Erregeari

1922an, Alfonso XII.a Espainiako erregeak kanalizazinarako lanak bisitatu nahi izan ebezan. Baina amaitu barik egozanez, lan batzordeko kideek Erregea engainetea pentsatu eban. Erregea Errenteriako zubira ekarri eta egun haretarako bereziki Bermeotik ekarritako arrantzontzi bat erakutsi eutsien, zubitik Mesedetako bihurturaino nabegetan. Erregeak eta haren sekitorioek ez ekien baina, bihurturaino ezkututa, han atzean Urbietta parean eskusa bat altxatu eban, handik zubiraino ur nahikoa egon eiten eta Urbietatik Errenteriako zubirainoko tarrea itsa-

El proyecto de la canalización fue redactado en el año 1896 por el ingeniero José de Lequera. Al año siguiente, el diputado por el distrito de Gernika Juan Tomás Gandarias obtuvo del Ministerio de Fomento una subvención de 300.000 pesetas para la construcción del canal. Con esta subvención, sumada a otras de la Diputación de Bizkaia y del ayuntamiento de Gernika-Lumo, se puso en marcha la obra en el año 1903.

Inicio de las obras

En primer lugar se expropiaron numerosas heredades por donde había de pasar el nuevo canal. Entre otros, sufrieron esta expropiación los siguientes vecinos de Rentería: la comunidad religiosa de La Merced, Rafael y Leandro Pértica y José Antonio López de Larrucea.

Las obras fueron adjudicadas al empresario guerniqués Gabriel Toña, y se contrataron para tal fin a unos cincuenta o sesenta obreros. Los trabajos se iniciaron en el puente de Rentería, ya que el proyecto contemplaba la construcción junto a ese puente de un muelle de 60 metros de largo para el atraque de los numerosos barcos de pequeño tonelaje que se esperaba que acudirían hasta allí, una vez terminado el canal.

A pesar de que las obras de canalización se realizaron en la jurisdicción de Ajangiz según lo previsto, el proyecto aprobado nunca se terminó. En el año 1923 –veinte años después de comenzadas las obras– únicamente se había ejecutado el tramo entre el puente de Rentería y la punta de Orube, en Murueta. Las razones de este desastre se encontraban en el desbarajuste, en la ineficacia y en la corrupción de la Junta de Obras, que llegó incluso a engañar al rey de España. Veamos lo que sucedió.

Engaño al Rey de España

En el año 1922, el rey de España Alfonso XII deseaba visitar las obras de la canalización. Pero como éstas no habían terminado, los miembros de la Junta de Obras idearon un engaño. Llevaron al rey hasta el puente de Rentería, desde donde le mostraron las evoluciones de un barco pesquero traído expresamente de Bermeo, que navegaba desde el puente hasta la curva de La Merced. Lo que el monarca y su séquito desconocían es que, oculta por la curva que hace la ría, se había levantado para ese día en Urbietta una esclusa que mantenía artificialmente una lámina de agua que hacía posible que la

¹ Atal honetako datu guztiak J.A. ETXANIZ ORTUÑEZek egindako azterlan honetatik hartuta dagoz: "El canal de la ría de Guernica – Mundaca". Aldaba aldizkaria, 91. zk., 1998. urtea.

Todos los datos de este apartado proceden del estudio realizado por J. A. ETXANIZ ORTUÑEZ: "El canal de la ría de Guernica – Mundaca". Revista Aldaba, nº 91. Año 1998.

sontzientzat nabegarria izan eiten. Holan, kanalizazio lanak amaituta egozan itxurea hartuko eutsan Erregeak. Baina lanak amaitu barik egozan.

Dana dala, handik gixira lan batzordea ikertzen saiatu ziran, kanalizazio lanetan egindako azpilanagaitik eta ondasunak bidegabekeriaz erabili izanagaitik. Baina, ikerketa hori hasteko zala, sute batean erre egin zan egoan dokumentazioa dana. Ikerlanak jarraitu egin eban, eta zulo ekonomiko negargarria topau zan. Juan Tomás Gandarias aldunak bere poltsikotik ordaindu behar izan eban zorra.

ria fuera navegable en el tramo entre Urbietta y el puente de Rentería. Con ello se daba la apariencia de haberse terminado satisfactoriamente la obra, cosa que era incierta.

Sin embargo, al de poco tiempo se trató de investigar a la Junta de Obras por presunta corrupción y malversación de fondos en la obra de la canalización. Pero cuando iba a comenzar tal investigación, un oportuno incendio destruyó toda la documentación existente. Las pesquisas continuaron y se descubrió un enorme desfalco económico que hubo de restituirlo de su propio bolsillo el diputado Juan Tomás Gandarias.

2.- 1910eko ERROLDA BATZUK ²

Kaleko etxeen errolda

JABEA	ETXALDEA	BALIO SALTZAKOTAN
Dolores Alberdi	Behea, lehenengoa. 82. zk.	8.000.- pta.
Toribio Arana	Behetxoa eta lehenengoa. 82. zk.	7.500.- pta.
Juan Arancibia	Behetxoa eta lehenengoa. 82. zk.	4.250.- pta.
Antonio Aurre	Behetxoa, lehenengoa eta bigarrena. 86 zk.	4.250.- pta.
Udala	Udal alondetia	5.000.- pta.
Udala	Hiltegia	2.000.- pta.
Juan Pedro Beascochea	Behetxoa eta lehenengoa. 108. zk.	4.000.- pta.
María Bilbao	Behetxoa eta lehenengoa.	750.- pta.
María Bilbao	Behetxoa eta lehenengoa. 99. zk.	2.500.- pta.
Mesedetako mojak	Komentuko etxea	25.000.- pta.
Mesedetako mojak	Abadetxea. Behetxoa eta lehenengoa.	4.000.- pta.
Pedro Gandariasen alarguna	Behetxoa eta tejabanea.	300.- pta.
Domingo Gavicagoeazcoa	Behetxoa, lehenengoa eta bigarrena. 13. zk.	10.000.- pta.
Juan José Guericabeitia	Behetxoa eta tejabanea.	750.- pta.
Juan José Guericabeitia	Behetxoa, lehenengoa, bigarrena eta teilapea.	10.000.- pta.
Juan José Guericabeitia	Behetxoa, lehenengoa, bigarrena eta teilapea.	9.000.- pta.
Andrés Guarochena	Behetxoa, lehenengoa eta teilapea. 10. zk.	3.500.- pta.
José Learreta	Behetxoa eta lehenengoa.	7.000.- pta.
Ramón Maguregui	Behetxoa, lehenengoa, bigarrena eta hirugarrena. 85. zk.	15.000.- pta.
Leandro Olavarriaga	Behetxoa eta lehenengoa. 97. zk.	8.000.- pta.
Leandro Pertica	Behetxoa, lehenengoa eta lehenengoa. 83. zk.	15.000.- pta.
Ignacio Pertica	Behetxoa, behetxoa, lehenengoa eta bigarrena. 95. zk.	3.600.- pta.
Lucas Ruiz	Behetxoa eta lehenengoa.	7.000.- pta.
Cándida Zabala	Behetxoa, lehenengoa eta bigarrena.	6.000.- pta.
Antonio Zabalauren	Behetxoa, lehenengoa eta bigarrena.	20.000.- pta.
Antonio Zabalauren	Behetxoa, lehenengoa eta bigarrena. 84. zk.	4.000.- pta.
Antonio Zabalauren	Behetxoa, lehenengoa eta bigarrena.	3.000.- pta.
Antonio Zabalauren	Behetxoa, lehenengoa eta bigarrena.	6.000.- pta.
Antonio Zabalauren	Behetxoa, lehenengoa eta bigarrena.	2.500.- pta.
Antonio Zabalauren	Behetxoa, lehenengoa eta bigarrena.	20.000.- pta.
Antonio Zabalauren	Behetxoa.	500.- pta.

² BFA. Ajangizko udal ondarea. Ogasunaren atala. 0011/002 signaturia.

A.F.B. Fondo municipal de Ajangiz. Sección Hacienda. Signatura 0011/002

2.- DIVERSOS PADRONES DEL AÑO 1910 ²

Padrón de fincas urbanas.

Datu horreek ikusita, 1910ean kaleko etxeen jabe nagusiak –Mesedetako mozej aparte– Antonio Zabalauren eta Juan José Guericabeitia ziran.

Antonio Zabalaurenak, hurrengo erroldan ikusiko danetz, beste negozio honetan be parte eukan: gatz-biltegiak, janari-denda baten eta auzoko gozotegiak.

Betalde, Juan José Guericabeitia, auzoko perratzailea zan.

A la vista de estos datos, podemos deducir que en el año 1910 los principales propietarios de fincas urbanas -además de las monjas mercedarias- eran Antonio Zabalauren y Juan José Guericabeitia.

Antonio Zabalauren, como veremos en el siguiente padrón, tenía parte en los siguientes negocios: En el almacén de sal, en unos ultramarinos y en la confitería del barrio.

Por su parte, Juan José Guericabeitia, era el herrador del barrio.

Industria-kontribuzioaren errolda ³

Padrón de contribución industrial ³

JABEA	INDUSTRIA MOTA	ERRENTEA
Ramón Maguregui	Gatz-biltegia. 85. zk.	683.- pta.
Antonio Zabalauren	Gatz-biltegia. 85. zk.	683.- pta.
Dolores Alberdi	Bentea. 82. zk.	350.- pta.
Leandro Pertica	Bentea. 82. zk.	350.- pta.
Francisco Guericabeitia	Aletetia.	350.- pta.
José Learreta	Oihaldetia.	240.- pta.
Domingo Gavicagoeazcoa	Janari-dendetia.	107.- pta.
Antonio Uriguen	Janari-dendetia.	107.- pta.
Antonio Zabalauren	Janari-dendetia.	107.- pta.
Francisco San Martín	Ogitegia. 103. zk.	107.- pta.
Genaro Zúñiga	Ogitegia. 103. zk.	107.- pta.
Francisco Iturri	Tabernea. 88. zk.	98.- pta.
Serafín Larrañaga	Tabernea. 88. zk.	98.- pta.
Lucas Ruiz	Tabernea. 88. zk.	98.- pta.
Ruperto Satika	Tabernea. 88. zk.	98.- pta.
Francisco Iturri	Harakina. 88. zk.	39.- pta.
Lucas Ruiz	Harakina. 88. zk.	39.- pta.
Baldomero Leguineche	Errotaria. 111. zk.	198.- pta.
Juan José Guericabeitia	Perratzailea.	34.- pta.
Gregorio Goiriena	Gozotetia. 89. zk.	109.- pta.
Ramón Maguregui	Gozotetia. 89. zk.	109.- pta.
Antonio Uriguen	Gozotetia. 89. zk.	109.- pta.
Antonio Zabalauren	Gozotetia. 89. zk.	109.- pta.
Domingo Gavicagoeazcoa	Abarkagina. 85. zk.	32.- pta.
Francisco Guericabeitia	Abarkagina. 85. zk.	32.- pta.
Ramón Maguregui	Abarkagina. 85. zk.	32.- pta.
Cecilio Yturriaga	Arotza.	32.- pta.
Serafín Larrañaga	Arotza.	32.- pta.
Blas Zabala	Aulkigilea.	32.- pta.
Andrés Guarochena	Zapataria.	32.- pta.

³ BFA. Ajangizko udal ondarea. Ogasunaren atala. 0012/004 signaturia.

A.F.B. Fondo municipal de Ajangiz. Sección Hacienda. Signatura 0012/004

Jarduera industrialen 1910eko errolda horretatik ondorio batzuk atera leiz. Esate baterako, urte horretan Erreterian negozio honeek egozala:

- Gatz-biltegia.
- Bentea.
- Aletegia.
- Janari-dendea.
- Ogitegia.
- Tabernea.
- Harategia.
- Gozotegia.
- Oihal-dendea.
- Errotea.
- Perreria.
- Abarketa-dendea.
- Aroztegi bi.
- Aulki-dendea.
- Zapata dendea.

Beraz, Erreterian nahiko denda baegoan aukozko bizilagunen eguneroko beharriaz erantzuteko.

3.- EDATEKO URA ZALA-ETA LISKARRA GERNIKA-LUMOGAZ ⁴

1911n, Erreterian auzotar batzuek gutun bat idatzi eutsien Ajangizeko Udalarari azken boladan Gernika-Lumogaz edateko ura zala-eta izandako gorabeherakaitik euren kexea agertuaz:

“Los que suscriben (D. Justo Fano, D. Francisco Chacartegui, D. José Larrucea, D. Antonio Zabalauren), con representación autorizada en la reunión celebrada el día 21 de agosto por el barrio de Rentería (que compone el 90 % del vecindario de Ajanguiz), tiene el honor de dirigirse al ayuntamiento del concejo de Ajanguiz con el objeto de llamarle la atención de cuanto les viene sucediendo estos días con relación al agua.

Es el caso que no habiendo en jurisdicción de Ajanguiz más que una fuente de muy poco caudal que ni siquiera puede servir para un 20% del vecindario de este barrio, éste se surtía en toda la vida de una fuente en jurisdicción de Guernica y Lumo, sin que nunca haya habido ningún obstáculo de parte de nadie. Hasta que hace unos ocho días, aproximadamente, los agentes de la guardia municipal de dicha villa se han situado a la entrada de esta jurisdicción, y detienen a todos cuantos vienen con el agua, vertiéndola al suelo y dando espectáculos que ridiculizan a todo transeúnte que se halla a la vista.

Los que suscriben, si bien no saben del derecho que les asiste a surtirse del agua, creen un deber humanitario que se les permita continuar como hasta aquí ha hecho. Pues si bien este barrio se surte de agua de la jurisdicción de la repetida villa, los vecinos de ella acostumbran a hacer toda limpieza general de ropa en jurisdicción de este concejo, por tener un río caudaloso y sitios propios para esta clase de limpieza, para la que tampoco ha habido obstrucción de parte de nadie(...).”

Horregaitik, auzotarrek idatzitako gutunaren azken lerroetan honako hau aldarrikatu eutsien udalarari:

De este padrón de actividades industriales del año 1910 podemos sacar algunas conclusiones. Por ejemplo, que en tal año existían en Rentería:

- Un almacén de sal.
- Una fonda.
- Un almacén de cereal.
- Una tienda de ultramarinos.
- Una panadería.
- Una taberna.
- Una carnicería.
- Una confitería.
- Una tienda de tejidos.
- Un molino.
- Una herrería.
- Una alparquería.
- Dos carpinterías.
- Una sillería.
- Una zapatería.

Es decir, Rentería contaba con un comercio que daba perfecta respuesta a las necesidades cotidianas de sus vecinos.

3.- TRIFULCA CON GERNIKA-LUMO POR EL AGUA POTABLE ⁴

En el año 1911, algunos vecinos de Rentería enviaron una carta de queja a su ayuntamiento de Ajanguiz en la que relataban los últimos sucesos acaecidos en Gernika-Lumo a cuenta del agua potable:

Por todo ello, los vecinos terminaban el documento reclamando a su ayuntamiento que:

“como en un tiempo atrás se han tomado algunas medidas sobre este asunto (...) ruegan que sin demora de un día se lleven a cabo bien sea el proyecto antes estudiado, o bien algún otro si bien se puede. Pero el cual debe de ser con toda urgencia y brevedad posible. Ajanguiz, 23 de agosto de 1911.”

Ajangizeko kabildoak, arazoaz arduratuta, Gernika-Lumoko udalbatzari dokumentu bat bialdu eutsan murrizketa horrek kendu eiezala eskatuaz, horretarako Erreterian auzotarrek euren aurkeztutako alegazioak ipinita.

Baina ha zelako ezustekoa –ezatsegina gainera– Erreterian bizilagunena, Gernika-Lumoko udalak beste dokumentu honegaz erantzun eutsenean, ura alkarbanatzeari ezetz emoteaz gainera hainbat trapu zahar aiseratu ebezan eta:

Gernika-Lumo uribilduaren erantzuna

El ayuntamiento de Guernica y Lumo, para dotar a esta villa de aguas potables de inmejorable calidad, hizo cuantiosos gastos y tuvo que contraer obligaciones de importancia que tienen que llevar estas cargas los vecinos de esta villa, y para nada (como es natural) contribuyen los de Ajanguiz. Luego es indudable que éstos no tienen derecho a aprovecharse de las aguas potables de esta localidad.

(...) Los vecinos del concejo de Ajanguiz residentes en el barrio de Rentería, por tolerancia de las autoridades de esta villa, y con perjuicio de sus vecinos, han venido surtiéndose de agua potable de una fuente que se halla instalada en la calle San Juan de este término municipal. Con cuyo motivo, y en horas de aglomeración, producían quejas los vecinos de esta localidad.

Por ello, esta alcaldía dio orden a los agentes de la autoridad para que prohibieran a los vecinos de Ajanguiz surtirse de agua en la fuente dicha para llevarla a sus respectivas casas, bajo pena de que a los que no obedecieran la dicha orden, y al tratar de pasar al término municipal de Ajanguiz, les hicieran derramar el agua de las vasijas en que la llevasen como lo vienen haciendo.

(...) Se nos dice también que vecinos de la jurisdicción de esta villa acostumbran a hacer limpieza general de ropa en jurisdicción del concejo de Ajanguiz, en un río caudaloso. Mucho agradecería el concejo de esta villa al del aludido ayuntamiento si pusiera vigilancia diurna y nocturna en el barrio de Rentería para evitar que algunos vecinos de Guernica y Lumo que habitan en casas próximas a dicho barrio vayan a limpiar sus ropas al regato desagüe de un molino, que corre tras una hilera de casas de gran vecindad, y al que vierten aguas fecales.

Con esta vigilancia se evitaría también que los chicos se bañasen en el río grande, precisamente en la zona en que se desagua ese regato y el matadero de Ajanguiz, también cosa que no puede evita la autoridad de esta villa, porque los chicos dejan sus ropas en la otra margen del río, jurisdicción del referido concejo.

Y con esta vigilancia no ocurriría tampoco que ciertos trasnochadores, que cometen a veces faltas que deben ser castigadas, burlean la autoridad del vigilante del suscrito con solo trasponer el puente. Cosas todas que dificultan la buena administración que se quiere observar en esta villa de Guernica u Lumo.

11 de septiembre de 1911.”

Erreteriarrek edateko ur iturri txiki batez konpondu behar izan eben, ze gernikarrak ez egozan euren ura hareekaz alkarbanatzeko prest.

4.- SAN BARTOLOMEREN IRUDI BARRIA

Erreterian zaindaria San Bartolome zan, XVI. mendetik harrezkeroko behintzat. Aurreko ataletan be aztertu doguz santu horren deituran egindako ermitearen jatorria eta azkena. San Bartolomerin irudia ondoko Madalena ermitara,

El cabildo de Ajanguiz se interesó por este asunto, y envió un documento al vecino consistorio de Gernika-Lumo en el que solicitaba que se levantaran esas restricciones, utilizando en su defensa las mismas alegaciones que hacían los vecinos de Rentería.

Pero cual sería la sorpresa –desagradable– de los vecinos de Rentería, cuando el ayuntamiento de Gernika-Lumo les contestó con este documento en el que, además de persistir en su negativa a compartir el agua, sacaba muchos trapos sucios:

Contestación de la villa de Gernika-Lumo

Los de Rentería hubieron de arreglarse con su pequeña fuente de agua potable, ya que sus vecinos no estaban por la labor de compartir con ellos el agua.

4.- LA NUEVA IMAGEN DE SAN BARTOLOME

Rentería tenía como patrón a San Bartolomé desde, al menos, el siglo XVI. Anteriormente hemos estudiado el origen y el final de la ermita levantada bajo su advocación. Entonces recordábamos cómo la imagen de San Bartolomé se llevó a la vecina

⁴ BFA. Ajangizeko udal ondarea. Uren atala. 0044/044 eta 0044/045 signaturak.

A.F.B. Fondo municipal de Ajanguiz. Sección Aguas. Signatura 0044/044 y 0044/045.

Erreterriako beste ermitara hain zuzen be, eroan ebela kontau dogu. Azkenik, Madalena ermita hori (eta barruko guztia, beste gauza askoren artean San Bartolomeren irudi zaharra) karlisten eta liberalen kanoikadek, 1835ean, goitik behera hondatu ebela be esan dogu.

Urte horren ostean, eta zaindari izaten segidu eban arren, Erreterrian ez zan San Bartolomeren irudirik egon. Horregaitik, 1911n, santu zaindariaren irudiren bat erosteko dirua batu zan herritarren artean.

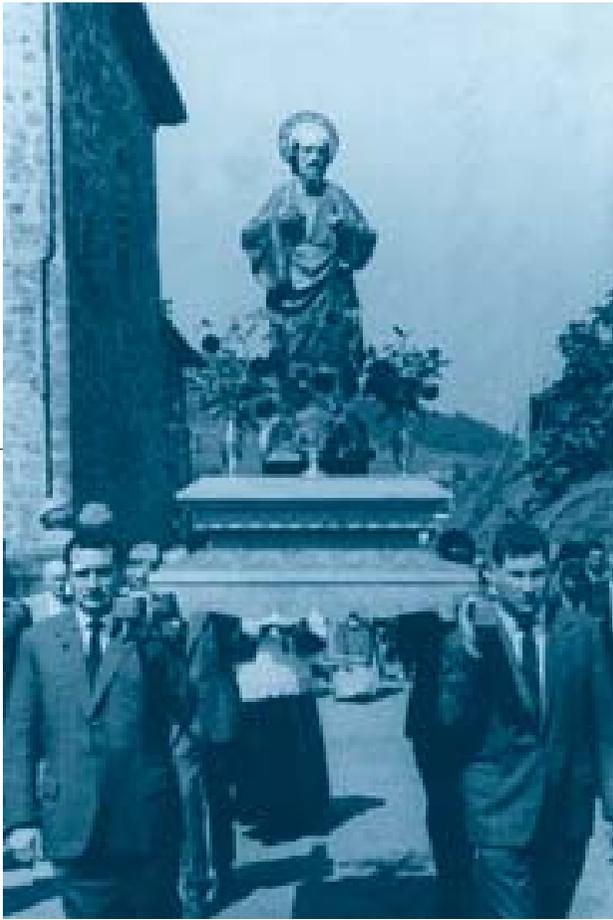
Irudiak 240 pezeta balio izan ebazan. Bilbotik Erreterriaraino ekarteko karreiatze-kostua be ordaindu egin behar izan zan (1'50 pezeta), eta irudia bedeinkatzeko egindako ospakizun erlijiosoaren gastuak be bai, 60 pezeta. Herritar honeek izan ziran irudia erosteko dirua emon ebanak:

ermita de La Magdalena, también en Rentería. Por último, señalábamos cómo esa ermita de La Magdalena (y todo lo que había en su interior —entre otras cosas, la primitiva imagen de San Bartolomé—) fue destruida por los cañonazos de los carlistas y liberales, en el año 1835.

Desde ese año, y a pesar de mantenerle como patrón, Rentería no contaba con una imagen de San Bartolomé. Por esa razón, en el año 1911 se organizó una suscripción popular para comprar una imagen del santo patrón.

La imagen costó 240 pesetas. A lo que hubo de sumarse el porte de Bilbao a Rentería (1'50 pesetas) y los gastos de la función religiosa organizada con motivo de la bendición de la imagen, que ascendieron a 60 pesetas. Las personas que participaron en la adquisición de la imagen fueron las siguientes:

Procesión de San Bartolomé



Toribio Arana	25'00 pta.	José Vicandi	01'50 pta.
Justo Fano	25'00 pta.	Lino Insunza	02'50 pta.
José Larrucea	15'00 pta.	Manuel Izaguirre	01'00 pta.
Antonio Zabalaurtena	10'00 pta.	María Antonia Oleta	01'00 pta.
Daniel Ardanza	10'00 pta.	Juan José Guerricabeitia	02'00 pta.
José María Sangroniz	10'00 pta.	Faustina Onaindia	01'00 pta.
Juan Larrinaga	10'00 pta.	María José Landeta	01'00 pta.
Casimiro Zamalloa	05'00 pta.	Hermenegildo Cortés	01'00 pta.
Antonio Uriguen	05'00 pta.	Francisco San Martín	01'00 pta.
Cecilio Zarrandicoechea	05'00 pta.	Esteban Obieta	01'00 pta.
Angel Arrien	05'00 pta.	Francisco Iturri	05'00 pta.
Mintegiaren alarguna	05'00 pta.	Vicenta Arriscunaga	01'00 pta.
José Antonio Ispizua	05'00 pta.	Eugenio Basterrechea	01'50 pta.
Domingo Gavica	05'00 pta.	Juan Aldamizechevarria	01'50 pta.
Cecilio Iturriaga	05'00 pta.	Tomás Ciloniz	01'00 pta.
Baldomero Leguineche	05'00 pta.	Gregorio Goiriena	01'00 pta.
Larrinagaren alarguna	05'00 pta.	María Juana Basterrechea	01'00 pta.
Nicolás Gandarias	05'00 pta.	Martín Guezuraga	02'00 pta.
Baldomero Mintegui	05'00 pta.	Modesta Guezuraga	02'00 pta.
Angel Bilbao	05'00 pta.	Francisca Olaeta	01'00 pta.
Lecumberriren alarguna	05'00 pta.	José Jayo	01'00 pta.
Martín Ramón Olaeta	05'00 pta.	José Antonio Gotilla	01'00 pta.
Gervasio Olea	05'00 pta.	Tomás Zallo	01'00 pta.
Pilar Ispizua	05'00 pta.	Vicente Chopitea	01'00 pta.
María Zarrandicoechea	05'00 pta.	Ramón Maguregui	03'00 pta.
Felipa Mintegui	05'00 pta.	Eulalia (.....)	01'00 pta.
José Bilbao	05'00 pta.	Miren Aranguena	01'00 pta.
Francisco Chacartegui	10'00 pta.	Manuela Zoroa	01'25 pta.
Miguel Pertica	03'00 pta.	Leandro Beitia	02'00 pta.
Micaela Astoreca	03'00 pta.	Pedro Ajuria	02'00 pta.
Obietaren alarguna	02'50 pta.	Domingo Aranzamendi	02'00 pta.
Ceferino Amunategui	03'00 pta.	María Carmen Ispizua	02'00 pta.
Valentín Torrealday	02'00 pta.	Bartolomé . (...)	02'00 pta.
Andrés Guarochena	02'00 pta.	Josefa Zubiaurre	02'00 pta.
Leandro Ormaechea	02'00 pta.	Emilia Aldecoa	01'00 pta.
Moisés Rodríguez	02'00 pta.	Miguel Arteche	00'50 pta.
Pedro Beascoechea	02'00 pta.	Jesusa Zabala	00'50 pta.
Dámaso Mintegui	02'00 pta.	Julián Zabala	00'50 pta.
Doña Luna	02'00 pta.	Mari Carmen Basterrechea	00'25 pta.
Vicenta Amunategui	02'00 pta.	Dolores Alberdi	00'25 pta.
Pedro Olazar	02'00 pta.	Martín Amunategui	00'50 pta.
Basterrechearen alarguna	02'00 pta.	Manuel Urruchua	00'20 pta.
Eugenia Lecumberri	02'00 pta.	José Madariaga	00'20 pta.

Irudi hori gaur egun Mesedetako eleizan dago, nabarmentzen dauen leku baten. Irudiak eskuan aittoa daukala erakusten dau santua, ze San Bartolome larru-ontzaileen zaindaria danez horregaitik agertzen da beti tresna hori eskuetan dauala.

5.- 'MALOSTE' FUTBOL TALDEA ⁵

Bai Gernika–Lumo bai Erreterian 1910 inguruan hasi zan futbolerako zaletasuna. Hain zuzen be urte horretan bueltatu ziran Basabe anaiak uharte britainiarretan egindako egonalditik, eta jolas hori hemengo gazte batzuei erakutsi eutseen (Basáñez, Pertica anaiak, Luengo, Madariaga eta Zabalaurenari adibidez). Eurak izan ziran handik gitxira sortuko ziran 'Izarra' eta 'Maloste' klubetako lehenengo jokalaria batzuk.



El Club de Fútbol Maloste

Holan, 1915 inguruan, bi futbol-talde eratu ziran: Gernika–Lumokoek 'Izarra Club de Fútbol' sortu eben. Erreteriakoe, beste alde batetik, Zabalaurenari egur-industriariaren semearen zuzendaritzapean eta Jesús Pertica kapitain ebal, 'Club de Fútbol Maloste' sortu eben.

Erreteriakoe, hasieran, Malosteko idiprobalekuan hasi ziran jolasten, baina gero Barrutiko zelai batera joan ziran, izen bereko torretxearen azpian egoanera. Geroago, taldearen babesle zan Pedro Zabalaurenaren jabetzapeko lursail baten hasi ziran jolasten, aita Agustinoen ikastetxearen aurrez aurre (gaur

Esta imagen la podemos contemplar hoy en día en la iglesia de La Merced, donde se encuentra en un lugar preeminente. La imagen nos muestra al santo con un cuchillo en la mano, dado que San Bartolomé es el patrón de los cortadores, y por esa razón se le representa con ese instrumento en sus manos.

5.- EL CLUB DE FUTBOL MALOSTE ⁵

La práctica del fútbol tanto en Gernika-Lumo como en Rentería se inició hacia el año 1910, y coincidió con el regreso de los hermanos Basabe, quienes, después de una estancia en las islas británicas, enseñaron este juego a un grupo de jóvenes (Basáñez, los hermanos Pertica, Luengo, Madariaga y Zabalaurenari) que serían el germen de los futuros clubes Izarra y Maloste.

Así, en torno al año 1915, surgieron dos equipos: los de Gernika-Lumo fundaron el Izarra Club de Fútbol. Por su parte, los de Rentería, conducidos por el hijo del industrial maderero Zabalaurenari y capitaneados por Jesús Pertica, formaron el Club de Fútbol Maloste.

Los de Rentería comenzaron a jugar primero en el probadero de bueyes de Maloste pasando después a una cancha de Barrutia, bajo la casatorre del mismo nombre. Posteriormente se trasladaron a un terreno propiedad de su patrocinador Pedro Zabalaurenari, que estaba situado en frente del colegio de los Padres Agustinos

egungo institutua). Zubigorri deitu eutsien zelaieri.

Saso haretako lekuko eta 'Izarra' taldeko jokalaria izan zan Juan de Arostegui Barbierrek gogoratzen dauanez,

"si bien los del Izarra y los del Maloste éramos amigos, cuando los del Izarra trasasábamos el puente de Rentería para ir de excursión a Ajanguiz o a Arrazua, las chicas salían a las puertas y a los balcones para meterse con nosotros, increpándonos: 'Señoritos, que no valéis para nada y que no podéis con los del Maloste, que son mejores que vosotros'. Esto enconaba las pasiones y los ánimos hasta tal punto que a quienes no les gustaba el fútbol o quienes tenían que hiciera la competencia a la pelota, consideraban que era un juego nefasto, que no hacía más que crear odios y dividir a los pueblos."

Talde bien arteko norgehiagokea Aita Agustinoen zelaian egingo zan partidu baten argitu nahi izan eben (gaur egun institutuko futbito zelaia), arbitro Juan de Irigoyen idazlea zala. Zelaia arauz neurriak ez eukazanez, zortzik zortziren kontra jokatu eben. Saltsa gehiago emoteko, norgehiagokak uste bako garrantzia hartu eban Erreteriarako eta Gernika–Lumoko herritarren artean eta, sasoi haretarako dirutza polita jokatu zan: 25 pezeta. Baina partiduaeren ostean polemikea nagusitu zan: 'Maloste' izan zan irabazle. Baina, 'Maloste'ko atezaina behar ez zan moduan alineata egotearen –esaten ebenez Deustuko Unibertsitateko taldekoa zan— 'Izarra'k protestau egin eben, eta partiduaeren emoitzea anulau egin eben. Talde bateko eta beste zaleen artean eztabaida sutuak izan ziran egun osoan. Eta gauean haserre Erreteriarako zubi ingurua heldu zan, batzuk alde batean eta besteak beste errekonduan. Sasoiko kronikek dinoenez, hauskan be hasi ei ziran batzuk, eta aguazilek banatu egin behar izan ei ebezan.

'Maloste' eta 'Izarra' beste herri batzuetako jokalarien bila hasi ziran taldeak indartzeko, baina eibarrak ekartearen Erreteriarako taldeak urten eban irabazten. Inguruko talderik onena bihurtu zan.

Malostek denboraldi batzuk iraun ebazan ondino, inguruko herrietako taldeen kontra jokatuaz, Lekeitio 'Zirimiri'ren edo Durangoko 'Tabira'ren kontra adibidez. Kiroleri lehiatsu harek zaldiburdian joaten ziran partiduaek jokatzer, eta leku aldapsuetan burditik bajatu eta burdiari saka egin behar izaten eutsien; pentsa zenbat denbora behar izango eben partiduetarako joan-etorria egiteko.

(actual Instituto), al que dieron en llamar campo de Zubigorri.

Según recuerda Juan de Arostegui Barbier, testigo directo de aquella época y jugador del Izarra,

Esa rivalidad existente entre los dos equipos se quiso dilucidar en el partido que se jugó en el campo de los Padres Agustinos, (El actual campo de futbito del Instituto) y que fue arbitrado por el escritor Juan de Irigoyen. Al no tener el campo las medidas reglamentarias, solo pudieron jugar ocho contra ocho. Para dar una mayor salsa, y ante la inusitada importancia que había adquirido el acontecimiento en Rentería y en Gernika-Lumo, se jugaron la enorme cantidad para la época de veinticinco pesetas. Se trataba de establecer quien era mejor equipo. Pero, tras el partido, la polémica estalló: El Maloste ganó el partido. Pero, debido a las protestas del Izarra por alineación indebida del portero del Maloste, que –según argumentaban– pertenecía al equipo de la Universidad de Deusto, el resultado del partido quedó anulado. Los hinchas de ambos equipos sostuvieron acaloradas discusiones durante toda la jornada. De noche la polémica alcanzó su punto culminante junto al puente de Rentería, donde unos y otros aficionados se situaron a cada lado del mismo. Cuentan las crónicas que algunos llegaron a las manos y a los alguaciles tuvieron que separar a los contendientes.

Tanto el Maloste como el Izarra trataron de reforzarse con jugadores de otros pueblos, pero la llegada de los eibarreses desequilibró la balanza a favor de los de Rentería, que se convirtieron en el mejor equipo de la zona.

El Maloste se mantuvo unas cuantas temporadas en activo, compitiendo con equipos de localidades próximas como el Zirimiri de Lekeitio o el Tabira de Durango. Aquellos esforzados deportistas se trasladaban a jugar los partidos en coches de caballos, y en las pendientes pronunciadas los futbolistas tenían que bajar y empujar al convoy, con lo que nos podemos hacer una idea de lo que tardaban en finalizar el viaje.

⁵ Hemendik jasotako datuak: OAR ARTETA, Segundo. "Historia del Gernika Club. 1922–1997." Gernika–Lumo. 1997. urtea; eta beste honetatik: GERNIKAZARRA: "Gernika zaharra: El fútbol en la villa de Gernika". Gernika–Lumo. 1987. urtea.

Datos tomados de OAR ARTETA, Segunda. "Historia del Gernika Club. 1922–1997." Gernika–Lumo. Año 1997, y de GERNIKAZARRA: "Gernika zaharra: El fútbol en la villa de Gernika". Gernika–Lumo. Año 1987.

El Club Maloste



Zoritxarrez, 'Maloste' 1920 inguruan desegin zan, eta jokalarietako asko Gernikako talde barrian jokatzen hasi ziran: 'Guernica Club de Fútbol' izenekoan.

6.- TABERNAZARRA ETA PORTUZARRA

1927ko dokumentu honerik⁶ esker dakigu Tabernazarra eta Portuzarra benetan non egozan, ze termino biak erregistroan erroldetako eskatzen zan dokumentu honetan bien muga zehatzak datoz idatzita:

Domingo Gavicogoescoa y Landeta, alcalde del concejo de Ajanguiz, certifica:

Que el terreno solar llamado Tabernazarra, sito en Ajanguiz y su barrio Rentería, tiene por límites: Por el norte limita con la carretera general que de Guernica se dirige a Lequeitio. Por el sur, con la propiedad o heredades de Casimiro Olazábal. Por el este, con la casa de los herederos de Prudencio Leguineche, comprendiendo la pared medianera por dicho lado que corresponde a esta casa y al solar que se describe. Por el oeste, con la casa de Francisco Iturri. Tabernazarra tiene una superficie total de 138 metros y 76 decímetros cuadrados, que en estados representa 36'51. Su valor se calcula en 1.000 pts.

Que el otro terreno llamado Portuzarra, esta sito también en este concejo de Ajanguiz, entre la antigua ría – hoy desecada- y el actual canal o ría que de Guernica se dirige a Mundaka. Cuyos límites son: Por el norte limita con dicha antigua ría. Por el sur, con el paseo del canal o ría, y con los terrenos propiedad de la Junta de Obras del Puerto y Ría de Mundaka. Por el este y por el oeste, también con terrenos de dicha entidad. Portuzarra tiene una superficie de 1.317 metros con 88 decímetros cuadrados, que representan 346 estados con 82 décimas. Dada su situación, su valor se calcula en 1.000 pesetas.

Ninguna de las dos fincas descritas tienen asignado un servicio público determinado, procediendo Tabernazarra, según la tradición, del derribo de una casa taberna del pueblo existente en tiempos antiguos. Y la segunda, Portuzarra, que se da en arrendamiento todos los años, es un terreno inculto lleno de brozas y las malas yerbas que en el mismo espontáneamente crecen, y no tiene más renta que 40 pesetas anuales.

Suplico que se inscriban ambas fincas en los registros a efectos legales."

7.- ERRETERIAKO JAIEN BARRI ⁷

1922ko "Euzkadi" egunkarian San Bartolome jaien barri jaso eben, albiste hau emonaz:

Desgraciadamente, el Maloste desapareció hacia el año 1920 y muchos de sus jugadores se integraron en el nuevo equipo llamado Guernica Club de Fútbol.

6.- TABERNAZARRA Y PORTUZARRA

Gracias a este documento⁶ del año 1927, en el que se solicita que los términos de Tabernazarra y Portuzarra sean inscritos en el registro, podemos saber la ubicación y los límites exactos de ambos lugares:

7.- NOTICIAS DE LAS FIESTAS DE RENTERIA ⁷

El periódico "Euzkadi" del año 1922 se hacía eco de las fiestas de San Bartolomé con la siguiente noticia:

"En el popular barrio de Maloste (Axangiz) celebraron ayer la fiesta de su patrono San Bartolomé.

Por la mañana, a las diez y en el convento de La Merced, tuvo lugar la misa mayor, cantando muy bien el coro de religiosas, y demostrando –una vez más– nuestro venerable arcipreste su facilidad de palabra y su dominio del euzkera.

Personas que asistieron a esta función de que el referido orador sagrado se lamentó de la marcha hacia el olvido que llevan nuestras buenas costumbres, aquellas sanas costumbres vascas en que las romerías terminaban cuando ahora empiezan: al anochecer. Y que se extrañó, indignado, de que haya mucha gente que, siendo católica y cristiana, defiende esas romerías nocturnas en las que tan malparadas quedan la moralidad y las antiguas costumbres.

A continuación se bailó un aurreku de honor por varios jóvenes. Al mediodía, una treintena de vecinos, jóvenes en su mayoría, se reunieron en plena campa, en fraternal banquete, después del cual, y vistiéndose todos sus componentes a la antigua usanza, se bailó un bonito aurreku.

Allí no faltó un detalle, impresionándose varias interesantes placas que el fotógrafo, señor Comadira, reservará para el Congreso de Estudios Vascos.

Continuó la romería hasta el anochecer, amenizada por el chistu y el tamboril."

Maloste:
Romería en 1920

Argitalpen berean, 1923ko San Bartolome bezperan, artikulu hau kaleratu zan:

La misma revista publicaba la víspera de San Bartolomé del año 1923 el siguiente artículo:

"El popular barrio de Rentería de la vecina anteiglesia de Axangiz apréstase a festejar dignamente el santo de su patrono, San Bartolomé, que el día 24 celebra la Iglesia.

⁶ BFA. Ajangizeko udal ondarea. Ondarearen atala. 0016/021 signaturak.

A.F.B. Fondo municipal de Ajanguiz. Sección Patrimonio. Signatura 0016/021.

⁷ Vicente Del Palacio ikxitalok albistek.

Noticias cedidas por Vicente Del Palacio.

Entre los festejos organizados figuran: A las ocho de la mañana, carrera de mujeres con cántaros a la cabeza, con importantes premios.

A las diez, misa solemne en el convento de La Merced, a la que asistirá el Ayuntamiento en Corporación, precedidos de los notables tamborileros de Guernica, y en la que predicará en euzkera el reverendo padre Francisco de Gandarias, hijo de la anteiglesia.

A la una, banquete popular en la campa de Maloste, con arreglo a un delicado menú.

Por la tarde, y sin contar los brindis y demás que de la comilona se derivan, sartén húngara, cogida de patos en la antepara de Urrengoerota, gigantes de cartón y hueso, etc., etc.

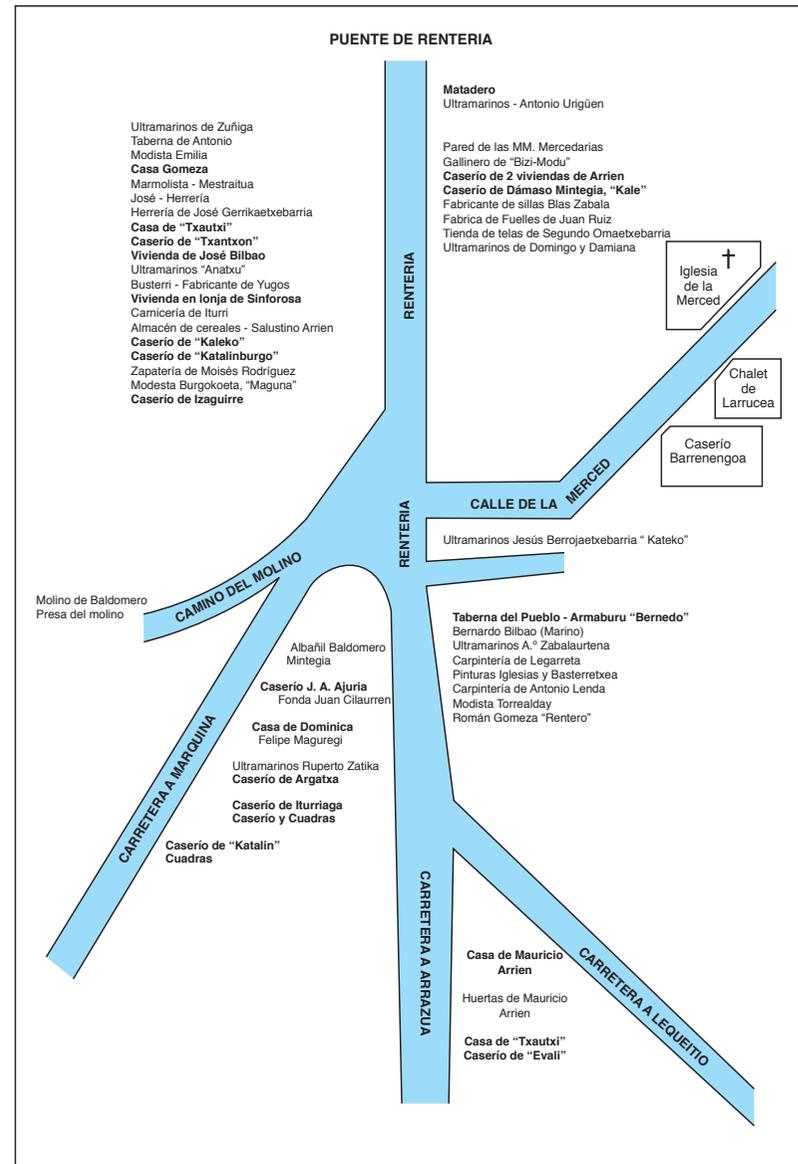
A continuación, romería del estilo del país, hasta el toque de oraciones."



Familia en 1923

8.- ERRETERIAKO KALEEN
GERRA ORDUKO ZERRENDEA ⁸

8.- CALLEJERO DE RENTERIA
ANTES DE LA GUERRA ⁸



⁸GERNIKAZARRA: "Gernika zaharra". Gernika-Lumo. 1987. urtea.
GERNIKAZARRA: "Gernika zaharra". Gernika - Lumo. Año 1987.

XX. MENDEA (II). GERRA ZIBILA

8

*EL SIGLO XX (II).
LA GUERRA CIVIL*

1. Gerrearen hasiera.
El inicio de la guerra.
2. 'Loyola' batailoia Errenterian.
El Batallón 'Loyola' en Rentería.
3. Bonbardaketea.
El Bombardeo.
4. Errenteria tropa frankistek okupauta.
La ocupación de Rentería por las tropas franquistas.
5. Mesedetako komentua gerra denporan.
El convento de La Merced en la guerra.

8

XX. MENDEA (II). GERRA ZIBILA

EL SIGLO XX (II). LA GUERRA CIVIL

1936ko garagarriaren 18an, militar erreboltari batzuek estaduko kolpea emon eban, aldikada demokratikoari amaiera emon eta diktadura ezarteko. Baina altxamentuak hasierako momentu haretan ez eban aurrera egin, eta kolpearen ondorioz gerra zibila hasi zan, hiru urte luze iraungo ebana, 1939ra arte, militar erreboltariak irabazle egin ziran arte.

Atal honetan ikusiko dogunez, gerreak hainbat arlotan eragin eutsan Erreteriarri, eta bat bera be ez zan ona izan.

1.- GERREAREN HASIEREA

Estaduko kolpea izan zan egunetik (1936ko garagarriaren 18a), Erreterian bata bestearen ondorik hainbat gertaera jazo ziran.

Alde batetik, Eusko Alderdi Jeltzaleak goardia armatuak eratzeko agindua emon eban, inguru honetako herrietan ordena bermatzeko, aginte errepublikarpean egozan beste zonalde batzuetan izandako larregikeria iraultzailerik jazo ez eiten. Holan, herrietan pikete armatuak eratu ziran, ehizarako eskupetakaz gehienbat, errepideak eta herrietako sartu-urtenak kontrolerako, kontrol bako elementuek ezer egiteko aukerarik euki ez eien¹. Erreteriarri jagokonez, militante abertzale eta ideologia horretako alkarkide batzuk Mesedetako komentura joan ziran hango mojak eta ondarea babesteko, estremisten balizko jardueren bildurretan, baina Erreterian eta ondoko Gernika-Lumo uribilduan halakorik ez egoanez herri bietako baten be ez zan erasorik egon zentro erlijioosen

El día 18 de julio del año 1936, algunos militares rebeldes dieron un golpe de estado que pretendía terminar con la etapa democrática e instaurar una dictadura. Pero esa rebelión no fructificó en esos primeros momentos, y el golpe de estado derivó en una guerra civil que duró tres largos años, hasta 1939, cuando los militares rebeldes se hicieron con la victoria.

Como ahora veremos, esta guerra incidió de diversas maneras, todas ellas negativas, en Rentería.

1.- EL INICIO DE LA GUERRA

Desde el momento en que se produjo el golpe de estado (el 18 de julio de 1936), en Rentería se sucedieron los acontecimientos:

Por un lado, el Partido Nacionalista Vasco ordenó la constitución de guardias armadas que garantizaran el orden en las poblaciones de esta zona, tratando de evitar los posibles excesos revolucionarios como los que comenzaron a darse en otras zonas bajo poder republicano. De ese modo, se formaron en los pueblos piquetes armados, en su mayor parte con escopetas de caza, que controlaron las carreteras y la entrada y la salida de las localidades, impidiendo la actuación de elementos incontrolados¹. En lo que concierne a Rentería, varias personas afines o militantes nacionalistas se dirigieron al convento de La Merced para proteger a las monjas y a sus propiedades de la posible acción de extremistas, aunque la inexistencia de éstos en Rentería o en la vecina Gernika – Lumo ayudó a que no se produjeran ataques contra centros religiosos



La ocupación franquista. Italianos en la casa Katekoa

kontra. Beste alde batetik, Erreteriarri jarraitzaile eskumatarrak (karlistak eta monarkikoak) etxe barruan geratu ziran hasierako egunetan, eta inork ez eutsen enbarazurik egin.

Hasierako asteetan, gerrea urrun ikusten zan. Baina, José Ángel Echanizen² berben arabera,

"la crueldad de la guerra traerá el fenómeno de la represión en la retaguardia. La aparente 'normalidad' de los primeros días se tomará (...) Las primeras detenciones, destituciones y despidos de funcionarios considerados partidarios de los alzados estarán al orden del día. El avance de los requetés navarros a través de Guipúzcoa conllevará aún más represión y más detenciones. Las noticias del frente, los duros combates, el conocimiento de los bombardeos, la aparición de los primeros muertos civiles, el racionamiento y los primeros refugiados (...) endurecerán la situación (...) haciendo ver a los vecinos que están en guerra. Nada será igual que antes."

Holan ba, Eusko Jaurlaritzak militar erreboltarien aldeko bizilagunen ondasunak ezinbestean desjabetzeko agindua emon eban, kendutako jabetza eta ondasunen trukean ordainik emon barik. Baina, lehenengo eta behin, benetan be erreboltarien aldekoak zirala probau behar zan. Beraz,

"(...) en cada municipio se constituyó una Junta Investigadora, cuyos componentes eran los representantes de cada uno de los partidos y organizaciones sindicales componentes del Gobierno provisional de Euzkadi. (...) En Ajanguiz se constituyó el 15 de diciembre de 1936, y fueron sus miembros fundadores:

en ninguna de las dos localidades. Por otra parte, los simpatizantes derechistas (carlistas y monárquicos) de Rentería permanecieron en sus casas sin que nadie les molestara en esos primeros días.

Durante esas primeras semanas, parecía que la guerra estaba muy lejana. Sin embargo, en palabras de José Ángel Echaniz²,

Así, el Gobierno Vasco ordenó la expropiación forzosa y sin indemnización de los bienes ni de las propiedades de aquellas personas consideradas simpatizantes de los militares rebeldes. Pero, en primer lugar, había que probar las afinidades del inculpado con los facciosos. Para ello,

² ECHANIZ ORTUÑEZ, J.A.- "Gernika-Lumo en guerra". "Gernika y la guerra civil". Gernikazarra Bilduma – 1. 1998. urtea.

ECHANIZ ORTUÑEZ, J.A.- "Gernika-Lumo en guerra". "Gernika y la guerra civil". Gernikazarra Bilduma – 1. Año 1998.

¹ VARGAS ALONSO, Francisco Manuel: "Busturialdea y el Ejército Vasco". "Gernika y la guerra civil" obran. Gernikazarra Bilduma – 1. 1998. urtea.

VARGAS ALONSO, Francisco Manuel: "Busturialdea y el Ejército Vasco". En "Gernika y la guerra civil". Gernikazarra Bilduma – 1. Año 1998.

Hilario Idígoras Lasagabaster (PSOE), como presidente. Cruz Aramburu Lasa (UGT), como secretario. Santiago Amonategui Lamiquiz (PNV), como vocal.

(...) Su tarea fue la de abrir un expediente por cada una de las personas vecinas o residentes en el término municipal, cuya actuación había inducido a sospechar que estaba en connivencia, simpatizaba, colaboraba o era considerado miembro del movimiento faccioso contra el orden legal republicano (...) Así, se abrió expediente a los siguientes vecinos de Ajanguiz:

Juan Tomás Gandarias Durañona
Manuel Allendesalazar
Félix Olaeta Torrezuri
Antonio Torrezuri
Leandro Beitia
Eustaquio Gandarias Goirienea
Fernando Mazarredo
Saturnina Gorriño
Concepción Arano
Isidoro León Arregui.³

Horregaz batera, militar errebolarien aldeko ideologiakoak ziran epaile eta fiskal guztiak bota eta euren karguetatik kendu egin ebezan, eta epaitegietako eguneroko lana eginen demokrazia-gaz eta Errepublikagaz bar etozan pertsonak hasi ziran. Ajangizen kasuan, udal epaile eta fiskal izentau ebezan:

Juan Pedro de Berrojalbiz.
José de Albizu y Magunacelaya.
Daniel de Olaeta y Mirandona.
Mariano de Legarreta y Errazkin.⁴

Beste alde batetik, hasierako hil hareetan Erreterian jaiotako Fernando Torrealday Zabala hil zan fronteant, herritarrek 'Indio' ezizenagaz ezagutzen ebena, Gernika-Lumoko 'Juventudes Socialistas Unificadas' eko militantea. Fernando fronteant zauritu eta Karmeliten ospitalera eroan eben, baina bertan zendu zan. Orduan, Gernika-Lumoko Udalak hileta-eleizkizun zibila antolau eban agurra emoteko. Jendetza ikaragarria batu ei zan eleizkizunean, agintari eta musika-bandeagaz batera.⁵

2.- 'LOYOLA' BATAILOIA ERRETERIAN

'Loyola' batailoia, EAJko militante gipuzkoarrez osatutakoa, hasiera baten Gernika-Lumon lekutu zan, tropak Karmeliten komentu eta ospitalean, eta Santa Klarakoan erdibanatuta. Baina, Karmeliten gerrako ospitale bihurtu ebenean, hango tropei Erreteriarra joateko agindua emon jaken, Ama Mesedetakoan komentura.

Hara joan ziran Lehenengo Konpainia ('Anaitasuna' izenekoak, jendeak 'Zarauz' esaten

Paralelamente, se depuró y se separó de sus funciones a todos aquellos jueces y fiscales con ideología favorable a los militares rebeldes, y se restableció el funcionamiento de los juzgados con personas de probada fidelidad a la democracia y a la República. En el caso de Ajanguiz, fueron nombrados jueces y fiscales municipales:

En otro orden de cosas, en estos primeros meses se produjo la muerte en el frente del nacido en Rentería, Fernando Torrealday Zabala, conocido cariñosamente como 'Indio', militante de las Juventudes Socialistas Unificadas de Gernika-Lumo. Fernando fue herido en el frente y trasladado al hospital de las Carmelitas, donde falleció. A su muerte, el ayuntamiento de Gernika-Lumo organizó un entierro civil para despedirle. Este acto debió de ser impresionante por la multitud que acudió al mismo, junto con las autoridades y la banda de música.⁵

2.- EL BATALLON 'LOYOLA' EN RENTERIA

El Batallón 'Loyola', compuesto por militantes guipuzcoanos del PNV, se asentó en un primer momento en la vecina Gernika-Lumo, repartiendo sus tropas entre el convento de las Carmelitas y el de Santa Clara. Pero cuando el primero fue reconvertido en hospital de guerra, se ordenó a las tropas allí ubicadas que se trasladaran a Rentería, al convento de las Madres Mercedarias.

Allí se trasladaron la Primera Compañía (denominada 'Anaitasuna') y conocida popularmente como



Consignas fascistas en "Katekoa"

eutsana) eta Bigarren Konpainia ('Lartaun' izenekoak, donostiarrez osatutakoa), Bulego, Intendentzia eta Sukaldaritzarako atalez gainera.

Batailo hori Lino Lazkanoren agindupean egoan, eta Erreterian akuartelautau egon zan denporan— Villarrealako erasoan, eta Albertia, Pagotxiki, Mendigain, Barazar eta Mañariako fronteetan parte hartu eban. Gernika bonbardeau eban egunean Oban egozan, Dimako auzoan⁶.

3.- BONBARDAKETEA

Vargas Alonsoren⁷ berbetan, 1937ko jorailera arte, gerrearren eragina Busturialdean (eta —ondorioz— Erreterian) tropak inguruan akuartelautau egotera, herriotako boluntarioak eta erre-serbistak fronteetara joatera, zaurituak odol-ospitaleetan zaintzera, errefuxiatu gipuzkoarrei ostatu emotera eta hildako herriko gudariei edo inguruan akuartelautauo unidateetakoiei lur emoteko zeregín latzetara laburtu zan.

Baina, 1937ko jorailaren amaieran, inguruak hondatzeko bere indar guztiagaz gerrea heldu zan Erreteriarra, ze hilarren 26an Gernikako bonbardaketa negargarri, basati eta mundu zabalean gogo ilunez gomutetan danaren eguna izan zan. Egun haretan, auzoko uribildua hiru ordu luzetan bonbardeau eban militar errebolitari frankisten zerbitzuan egozan abioi aleman eta italiarrek. Ordu ikaragarri hareetan Gernika-Lumoko etxeen %70 birrindu eta 250 bat lagun

'Zarauz' eta la Segunda Compañía (denominada 'Lartaun', repleta de donostiarres), además de las secciones de Oficinas, Intendencia y Cocina.

Este Batallón estaba al mando de Lino Lazcano, y—en el tiempo que permaneció acuartelado en Rentería— participó en la ofensiva de Villarreal, y en los frentes de Albertia, Pagotxiki, Mendigain, Barazar y Mañaria. El día del Bombardeo de Gernika se encontraban en Oba, barrio de Dima.⁶

3.- EL BOMBARDEO

En palabras de Vargas Alonso⁷, hasta abril de 1937, el impacto de la guerra en Busturialdea (y—en consecuencia— en Rentería) se limitó al acuartelamiento de tropas en la zona, a la marcha de voluntarios y reservistas locales hacia los frentes, al tratamiento de heridos en los hospitales de sangre, al alojamiento de refugiados guipuzcoanos, y a la dolorosa tarea de dar sepultura a combatientes de la zona o procedentes de las unidades acuarteladas en la zona.

Sin embargo, a finales de abril de 1937 la guerra llegó a Rentería con toda su fuerza destructiva, ya que el día 26 de abril se produjo el salvaje y tristemente famoso Bombardeo de Gernika. Ese día, la vecina localidad es bombardeada durante más de tres horas por aviones italianos y alemanes al servicio de los militares rebeldes franquistas. Durante ese tiempo las bombas destruyeron el 70% de las casas de la vecina Gernika-Lumo, y unas 250 personas murieron por la acción de las bombas

³ Opus cit. Opus cit.

⁴ Ibidem. Ibidem.

⁵ Ibidem. Ibidem.

⁶ VARGAS ALONSO, F. M.: Opus cit.

VARGAS ALONSO, F. M.: Opus cit.

⁷ Ibidem. Ibidem.

hil ziran herritarren gainera botatako bonben eta ametrailamentuen ondorioz.

Erreteriarri jagokonez, herrian egozan 50 eraikinetatik 15 guztiz hondatuta geratu ziran, hau da, eraikinen %30, euren artean udal hiltegia. Dana dala, ikuspuntu militar hutsetik helburu argia izan beharko leuken Erreteriarriko zubia, ikuturik txikienik barik geratu zan.

4.- ERRETERIA TROPA FRANKISTEK OKUPAUTA ⁸

Baziran hiru egun abiazino alemaniarrek eta italiarrak Gernika–Lumo eta Erreteriarriko zati bat bonbardeatu ebezala. Jorrailaren 29ko goizean, eguena, infernu haretatik ihes egin eta bizia salbetea lortu eben herritarrek ondino izututa eta dardaran egozan ikusi, entzun eta bizi izandakoagaz. Gainera, bildurkilik eta guztiz harrituta egozala, euren begien aurrean inoiz ikusi bako inoiz, hizkuntza eta arrazadun militar, erreketek, moro eta faxista italiarrek agertu ziran.

Holan, Nafarroako IV. Brigada, militar, erreketek eta moroz osatutakoa, euskal gudarien erantzun txiki bateri Marmizen eutsi eta gero, Ajangizeko errepidean behera bajatu zan eta ekarrezan gerra-burdiakaz Erreteriarri okupatu egin eben.

Beste alde batetik, Lekeitioko errepidetik 'Flechas Negras' batailoia be sartu zan, ideologia fazistadun soldadu bolondres italiarrez osatutako taldea. Argazki baten batailo horretako soldadu batzuk 'Katekoa' erreteriarri etxe zaharreko hormea Mussoliniren aldeko kontsignakaz itxurabakotzen agertzen dira.

Baina gaur arte ezagutu dogun bonbardaketarik gogorrenetik bizirik urten eben Erreteriarri eta Gernika–Lumoko herritarrek, senide, etxe eta ondasunak galdu ebezan hareek, eta herria etsaien tropen esku oso-osorik okupatu zelarik geratu zan ikusi ebenek, beste proba bati aurre egin behar izan eutsien: obusen bonbardaketari.

Izan be, maiatzaren 2an, domekea, Errepu-bliketari eta Eusko Jaurlaritzari leial ziran tropek militar erreboltairen eraso gelditzen saiatu ziran Errigoiti ganetik obusak jaurtiaz. Barriro be,

o por el ametrallamiento que sufrió la población civil.

En lo que a Rentería se refiere, de los 50 edificios que existían, 15 fueron completamente destruidos, es decir, el 30% de los edificios, entre ellos, el matadero municipal. Sin embargo, un objetivo claro desde una óptica exclusivamente militarista como era el puente de Rentería salió indemne del ataque.

4.- LA OCUPACIÓN DE RENTERÍA POR LAS TROPAS FRANQUISTAS ⁸

Tres días habían pasado desde que las aviaciones alemana e italiana habían arrasado la vecina Gernika – Lumo y parte de Rentería. En la mañana del jueves 29 de abril, los supervivientes que no pudieron escapar de aquel infierno, todavía asustados y horrorizados por lo visto, oído y sentido en sus propias carnes, contemplaban con renovado terror la entrada de las tropas franquistas. Ante sus ojos atemorizados y estupefactos, aparecieron un abanico de uniformes, lenguas y razas compuesto por militares, requetés, moros y fascistas italianos.

Así, la IV Brigada de Navarra, compuesta por militares, requetés y moros, tras repeler una pequeña reacción de las tropas vascas en Marmiz, bajó por la carretera de Ajangiz y ocupó Rentería con sus carros de combate.

Por su parte, por la carretera de Lekeitio entró también el batallón 'Flechas Negras', un cuerpo de soldados voluntarios italianos de ideología fascista. De ellos queda una fotografía en la que varios de sus miembros afean la pared de la antigua casa renteriarri 'Katekoa', con consignas favorables a Mussolini.

Pero las personas de Rentería y de Gernika-Lumo, que habían sobrevivido al bombardeo más bestial conocido hasta esa fecha, que habían sufrido la pérdida de seres queridos, de sus casas y enseres, y que habían asistido aterrorizados a la ocupación de su pueblo por las tropas enemigas, debían pasar por una nueva prueba: El bombardeo de obuses.

En efecto, el domingo 2 de mayo, las tropas leales a la República y al Gobierno Vasco trataron de parar la ofensiva de los militares rebeldes mediante el lanzamiento de obuses desde las

panikoa nagusitu zan eta astebetean bizi izandako izua eta bildurra gailendu ebazan. Obusak jaurti eutsezanean, tropa erreboltaiek Erreteriarri jaurtitako kanoikada indartsuez erantzun eben. Operazio militar horren ondorioz gudari eta herritar gehiago hil eta beste hainbat etxe birrintuta geratu ziran.

5.- MESEDETAKO KOMENTUA GERRA DENPORAN ⁹

1936ko urtarrila: burundatea noiz hasiko

1936ko urtarilaren lehenengo egunetan, alkarte mesedetakoan koruko 30 moja, 5 belo zuridun eta 8 nobizia egozan. Sasoi haretan, karguak emakume honeengan egozan: komendadorea Eugenia de María Jesús zan. Bikarica, Concepción Aranbarri. Aholkulariak, María Concepción, Serapia del Rosario eta María Inmaculada. Eta nobizien maistrea, Guadalupe del Auxilio Alcívar.

Ordurako, giro politikoa oso berotuta eta atezuan egoan; eta aita bisitariak egoeraren eta euki behar eben jokabidearen gainean berba egin eutsen:

"pronunció algunas palabras sobre la crisis de la nación, para demostrar la fortaleza y valor que había menester (...) en los calamitosos tiempos que se aproximaban, y exhortó a todas a proceder según Dios y su conciencia". ¹⁰



alturas de Rigoitia. De nuevo, el pánico apareció y se superpuso a los horrores y temores de toda la semana. Al lanzamiento de obuses respondieron las tropas rebeldes con potentes cañonazos desde Rentería. El resultado de esta operación militar fue de más muertes entre soldados y población civil, y más casas destruidas.

5.- EL CONVENTO DE LA MERCED EN LA GUERRA ⁹

Enero de 1936: la tormenta es inminente

En los primeros días de enero del año 1936, la comunidad de mercedarias se componía de 30 religiosas de coro, 5 de velo blanco y 8 novicias. En aquella época, ocupaban los cargos las siguientes personas: La comandadora era Eugenia de María Jesús. La vicaria, Concepción Aranbarri. Las consultoras eran María Concepción, Serapia del Rosario y María Inmaculada. Y la maestra de novicias, Guadalupe del Auxilio Alcívar.

Para entonces, el ambiente político estaba tan caldeado y tenso que el padre visitador

⁹ ITURRIARTE, Alberto: "El convento de La Merced durante el bombardeo". Aldaba aldizkaria, 92. zk., 1998. urtea.

ITURRIARTE, Alberto: "El convento de La Merced durante el bombardeo". Revista Aldaba, nº 92. Año 1998.

¹⁰ Komentuko kroniken liburua.

Libro de Crónicas del convento.

⁸ DEL PALACIO, V. + ITURRIARTE, A.: "El rapto de Gernika". Aldaba aldizkaria, 74. zk., 1995. urtea.

DEL PALACIO, V. + ITURRIARTE, A.: "El rapto de Gernika". Revista Aldaba, nº 74. Año 1995.

1936ko garagarrila: izua nagusi

Lehenago esan dogunez, 1936ko garagarriaren 18an militar erreboltari batzuek estaduko kolpea emon eban sistema demokratikoaren kontra, eta horren ondorioz hasi zan gerra zibila. Gorrotoa eta estremismo politikoa nagusitu ziran giroan, eta hilketak, fusilamentuak, astindualdiak, atxilotak arbitrario samarrak, komentu, liburutegi, alderdi politiko eta sindikatuen egoitza eta eleizei sua emoteak eta beste hainbat bidebakokeria ohiko bihurtu ziran Espainiako bazter guztietan. Zorionez, Erreterian ez zan holako bihozbakokeriarik jazo, beharbada herrian ez egoalako alde batako ez besteko elementu politiko estremistarik.

"A mediados de julio (...) Dios nuestro señor carga a España con la cruz espantosa de la guerra. Esta comunidad redobla las oraciones y penitencias, pidiendo a Dios perdón y misericordia por los crímenes y extravíos que por doquier abundan".¹¹

Altzamendu militarren hasierako egunetan gertaeren zain egoan jendea, urduri eta jakinminenez, zer jazoko zain. Erljiosen alkarteak ez ekian etorkizunak zer ekarriko eutsan, eta nahiz eta Erreteria eta Gernika-Lumo eleizearen kontrako erasorik izan ez, bildurra agerikoa zan, eta gero eta handiagoa ze

"la comunidad mercedaria de Bilbao había abandonado el convento al ser saqueado por los rojos marxistas, y dos religiosas se refugiaron en esta comunidad."¹²

Handik egun gitxira, bildurra arindun egin zan apur bat, ze pikete armatu batek, abertzaletasunagaz bat egiten eban jendeak eta auzoko bertako bizilagunek osatutakoak (euren artean Iturri, Gabriel Narvaiza, Santiago Chopitea eta Baldomero Minteguia) gau eta egun egon ziran Mesedetako komentua zaintzen. Holan, komentua salbu egoala jakinda, egun hareetan behintzat, baina inguruan gerra izugarriak zoritxarra baino ez ebalabaltzen jakitun, udeak aurrera egin eban.

1936ko urria: komentutik alde egin beharra

"Vivíamos en un continuo sobresalto esperando el momento que tanto se temía. Y cada vez eran más alarmantes las noticias que se recibían."

Urrian, Eusko Jaurlaritzak komentua 'Loyola' batailoari ostatu emoteko erabiliko zala erabagi eban. Gauza jakina da gerra garaian adeitasun handirik ez dana inon erakusten, eta inork ez eutsien mojei alde aurretik abisau gudariak euren etxera joango jakezanik. Holan ba, abisau barik, bazkalostean,

Julio de 1936: Se desata el horror

Como hemos mencionado anteriormente, el 18 de julio de 1936 algunos militares rebeldes dieron un golpe de estado contra el sistema democrático, de cuya consecuencia devino la guerra civil. En un ambiente en el que los odios y los extremismos políticos se exacerbaban, los asesinatos, fusilamientos, palizas, detenciones más o menos arbitrarias, las quemas de conventos, de bibliotecas, de partidos políticos y de sindicatos, y de iglesias se sucedieron en España. Afortunadamente, en Rentería esas atrocidades no se dieron, posiblemente por la inexistencia de elementos políticos extremistas de un signo u otro.

Los primeros días tras el pronunciamiento militar fueron de tensa y angustiada espera de acontecimientos. La comunidad de religiosas desconocía lo que las deparaba el futuro, y aunque ni en Rentería ni en Gernika-Lumo se produjeron ataques contra la iglesia, el miedo era libre, máxime cuando

Al de pocos días, el temor se mitigó un tanto, ya que un piquete armado, compuesto por gente afín al nacionalismo y vecinos del propio barrio (entre los que se encontraban Iturri, Gabriel Narvaiza, Santiago Chopitea y Baldomero Minteguia), cuidó noche y día el convento de La Merced. Así, con el sabor agri dulce de saberse el convento a salvo, siquiera momentáneamente, pero con la angustia de convivir con una guerra atroz, fueron pasando los meses de verano.

Octubre de 1936: Desalojo del convento

En octubre, el Gobierno Vasco había decidido utilizar este convento para alojar allí al batallón 'Loyola'. Por supuesto, en épocas de guerra las amabilidades no abundan, y nadie avisó por anticipado a las religiosas de lo anteriormente resuelto. Así, sin previo aviso, tras la comida

"sonó fuertemente la campanilla. Eran cuatro hombres que bruscamente pretendían se abriesen las puertas para ver en que situación se hallaba el convento. Y, después de haber recorrido todo el interior, nos obligaron a deshabitarlo en el plazo de 24 horas. (...) Reunida la comunidad, según la orden de la reverenda Madre, se pusieron manos a la obra: La mueblería se colocó bien plegada en el coro bajo. Los comestibles en la casa vicarial. Y todo lo demás se sacó fuera."

Urriaren 16an,

El 16 de octubre,

"la comunidad se despojó del Santo Hábito, vistiéndose de seglar cada cual con lo que podía, (...) Un gentío de curiosos rodeaba el convento esperando la hora de la salida. Los milicianos llegaron por fin con el autobús para llevar a las religiosas a sus casas."

Batzuk, euren artean Ana María Lejarcegui eta Begoña Barandika, Lumoko Zallobieta base-riara bata, eta Muxikako Aldekoa izenekora bestea joan ziran. Baina, gerrako kontuakaitik, moja eta nobizia batzuentzat ia ezinezkoa zan euren jaiotzetxeataraino helteza. Horregaitik, Ama Superioreak eta aholkulariek eurakaz batera bika-rioren ondoko etxean gertatzea erabagi eban.

"En medio de nuestra pena tuvimos también un consuelo, pues en otras comunidades las religiosas fueron maltratadas y no se les permitió sacar nada del convento. (...) Y a nosotros, gracias a Dios, nos trataron muy bien y se pudo sacar todo lo que se podía."

Urriaren 20rako heldu zan 'Loyola' batailo-riaren zatirik handiena, 500 gudari, erlijiosei ez elango enbarazurik ez egiteko eta komentua-gazko errespeturik handiena gordeteko agindua-gaz. Gudari-taldeagaz batera kapilau pare etorri zan, Isidoro Gerrikabeitia eta Segundo Larruskain fraile pasionistak, biak bolibartarrak, Chopitea anaiei erreteria etxean ostatu hartu ebanak. Etxe horretara etorri zan euren arrebea be, Pilar moja mesedetakoa, Ondarroako beste moja mesedetako batez. Mesedetako komentuko artxibo garrantzitsuen zatirik handiena eurakaz batera eroan eban etxe haretara, ze alkarteak egoki eritxi izan eutsan militarrek okupatutako komentutik atera eta konfiantza osoko familiaren baten etxera eroateari. Zoritxarrez, etxe, barruko ondare eta guzti, goitik behera apurtuta geratu zan Gernikako bonbardaketan.

'Loyola' batailoari agintariak laster konturatu ziran komentua ez eukana instalazio egokirik horrenbeste gudariri zerbitzua emoteko eta, orduan, komentu barruan hainbat erabarrizte-lan hasteko agindua emon eutsen hango guda-riek: sukalde barria, jantoki barriak, konketa ur-irritailuaren ondoan, e.a. Apurka-apurka, leku harek komentuarena baino kuartel itxura handiago hartu eban.

1937ko jorrailaren 27a: bonbardaketa eguna

"El bombardeo comenzó a las tres de la tarde, durante más de cuatro horas que fueron de terrible agonía. Todas huimos de la casa vicarial, refugiándonos cada cual como pudo, ocultándonos entre zarzas y matorrales, y pensando que era el último día de nuestras vidas, nos encomendábamos continuamente a Dios nuestro señor y a nuestra Señora Madre (...)

Algunas, como Ana María Lejarcegui o como Begoña Barandika salieron a sus caseríos de Zallobieta en Lumo, y de Aldekoa en Muxika, respectivamente. Pero, por razones de la guerra, algunas otras monjas o novicias no podían llegar hasta sus casas. Por esa razón, la Madre Superiora y las consultoras decidieron quedarse con ellas en la adjunta casa del vicario.

Para el 20 de octubre llegó el grueso del Batallón 'Loyola', compuesto por unos 500 soldados perfectamente aleccionados para no molestar jamás a ninguna religiosa y para mantener un escrupuloso respeto por el convento. Junto a este contingente de soldados llegaron un par de capellanes, los frailes pasionistas Isidoro Gerrikabeitia y Segundo Larruskain, ambos de Bolívar, que se alojaron en la casa de Rentería de los hermanos Chopitea. A esta casa llegaron también su hermana, la monja mercedaria Pilar junto a otra religiosa mercedaria de Ondarroa. Ambas llegaron con la parte más importante del archivo del convento de La Merced, que esta comunidad creyó oportuno sacarlo del convento ocupado por los militares y llevarlo a una familia de su total confianza. Desgraciadamente, esta casa con todos sus enseres, archivo mercedario incluido, quedó completamente destruida durante el bombardeo de Gernika.

Los mandos del batallón 'Loyola' pronto se percataron de que el convento no disponía de las instalaciones adecuadas para dar servicio a un número tan importante de soldados, por lo que ordenaron a la tropa iniciar numerosas obras en el interior del convento: Cocinas nuevas, nuevos comedores, lavabos junto al patín de agua, etc. Poco a poco, el lugar fue cogiendo más apariencia de cuartel que de convento.

27 de abril de 1937: El día del Bombardeo

¹¹ Ibidem. Ibidem.

¹² Ibidem. Ibidem.

A pesar de caer las bombas muy cerca, todas salimos ilesas de aquel peligro. Nuestro convento fue muy perseguido por haber estado convertido en cuartel. En la huerta cayeron nueve bombas, que hicieron unos hoyos tremendos. La parte de la cocina y del refectorio quedaron completamente deshechos. Los tabiques interiores, tanto los del convento como los de la casa vicarial, en ruinas, cayéndose a pedazos. Y las ventanas, sin cristales ni marcos. Pero, gracias a Dios, el edificio grande y el templo estaban de pie (...)

A las dos de la madrugada del martes 27 de abril salimos hacia Arteaga y allí, ocultas, pasamos el día entre innumerable gentío con mil congojas y privaciones. Y como carecíamos de todo, al caer el día volvimos a casa. Pero como no estábamos seguras en ninguna parte, cada cual fue a ocultarse donde mejor podía."

Bonbardaketatik hiru egunera, tropa errebol-tariak, 'nazionalak', Gernika okupau eben.

"Nuestro convento lo hallaron desocupado, pues las tropas enemigas ya habían huido. Pero era tal el destrozo y la suciedad que todo se hallaba inhabitable por completo. Nosotras continuábamos en la casa vicarial, con mil privaciones y en medio de las ruinas."

Gabezia materialei eta bonbardaketeak era-gindako hondamendiaren sumindureari, erlijiosa mesedetakoen herenari zer gertatu ete jakon ezin jakin izana gehitu jakon, ze gerrearen beste aldean egozan. Dana dala, apurka-apurka, bizirik agertu ziran danak.

1937ko iraila: ez da erraza normaltasunera bueltetea

Irailaren 24rako, Mesedetako amaren egunerako, Errenteriako moja mesede-takoan alkateta oso-osorik batu zan. Ez euken urik ez argindarrrik, jateko gitxi, ortua bonbaketan zulututa eta etxea egoera kaskarrean egoan. Gogorra izan zan normaltasunera bueltetea:

"Es de suponer cuánto se sacrificaron cada una de las religiosas en la situación que se hallaba el convento para hacer vida de comunidad como se debe. Todo el primer piso estaba casi inhabitable, y, por falta de cocina y de refectorio, había que utilizar para estos servicios la casa vicarial, por cuya causa no se pudo cerrar la santa clausura."

Gitxika-gitxika, bonbek ortuan egindako zu-loak lurrez bete ebezan ortuariak ahalik eta arinen landatzeko, etxea ahal zan bestean konpontzeari ekin eutsien, tabike barriak altzau ebezan, e.a. Santiago Chopiteak lagundu eutsen, beste askoren artean, komentua konpontzen:

"Participamos en la reteja, levantamos y blanqueamos las paredes, habilitamos cocinas y comedores, trajimos el agua corriente, etc. Nos tocó hacer casi de todo, porque de casi todo necesitaban."

Egunak aurrera joan ahala, komentua bizi-modu normalizaurako gitxieneko baldintzak izan zituan, eta mojek klausurara itzuli ahal izan eben.

Tres días después del bombardeo, las tropas rebeldes, 'los nacionales', ocuparon Rentería.

A las privaciones materiales y al dolor por el desastre del bombardeo se unía la congoja terrible de desconocer la suerte de un tercio de las religiosas mercedarias, que se encontraban en la otra zona de la guerra. Sin embargo, poco a poco, fueron apareciendo todas.

Septiembre de 1937: La dificultosa vuelta a la normalidad

Para el día 24 de septiembre, festividad de nuestra señora de La Merced, toda la comunidad de religiosas mercedarias de Rentería volvió a juntarse. Sin agua corriente ni electricidad, sin apenas comida, con la huerta destrozada por el Bombardeo y la casa en pésimas condiciones, la vuelta a la normalidad fue muy dura:

Poco a poco, las monjas se afanaron en allanar los hoyos causados por las bombas en las huertas para que comenzaran a dar sus frutos, se adecentó la casa, se levantaron nuevos tabiques, etc. Santiago Chopitea, entre otros muchos, ayudó a reacondicionar el convento:

Con el tiempo, el convento volvió a reunir las condiciones mínimas para una vida normalizada, y las monjas volvieron a su clausura.

XX. MENDEA (eta III): GERRAOSTETIK GAUR ARTE

EL SIGLO XX (y III): DE LA POSGUERRA A LA ACTUALIDAD

9

1. Gernika–Lumori anexionetea.
La anexión a Gernika-Lumo.
2. 1945eko udal errolda.
Padrón municipal del año 1945.
3. 'Idurgo' lantegia.
La fábrica de Idurgo.
4. Errenteria Ajangizetik banatu eta Gernika–Lumogaz bat eginda.
Rentería se separa de Ajangiz y se integra en Gernika.
5. Mesedetako ikastetxe barria.
El nuevo colegio de La Merced.
6. Mesedetako eleizearen barrizte-lanak.
Restauración de la iglesia de La Merced.

9

XX. MENDEA (eta III): GERRAOSTETIK GAUR ARTE

EL SIGLO XX (y III): DE LA POSGUERRA A LA ACTUALIDAD

1.- GERNIKA-LUMORI ANEXIONETEA ¹

Frankisten garaipen militarraz, Ajangiz eta Errenteria auzoa Gernika-Lumori anexionetearen kontuak indarra hartu eban agintari barrien artean.

Holan, 1937ko zemendiaren 30ean, Gernika-Lumoko Udalak beretzat eskatu eutsazan Bizkaiko gobernadore zibilarri urriko astelehene-tako azokak, aurreragoko ataletan aztertu dogunez, tradizionoz Ajangizeri egokozanak, Errenteriako Maloste zelaian egiten ziran eta. Baina gobernadoreak ezetza emon eutsen, eta azokak egiteko eskubidea Ajangizeri berretsi eutsan.

¹ Hemendik jasotako datuak: DEL PALACIO SANCHEZ, Vicente: "Ajangiz: La larga marcha por la libertad". Aldaba aldizkaria, 43. zk., 1990. urtea.

Datos tomados de DEL PALACIO SANCHEZ, Vicente: "Ajangiz: La larga marcha por la libertad". Revista Aldaba, nº 43. Año 1990.

1.- LA ANEXION A GERNIKA - LUMO ¹

Con la victoria militar de los franquistas, la idea de que Gernika-Lumo debía anexionarse a Ajangiz y a su barrio de Rentería cobró fuerza entre las nuevas autoridades.

Así, el 30 de noviembre del año 1937, el ayuntamiento de Gernika-Lumo reclamó para sí al gobernador civil de Bizkaia las ferias de los lunes de octubre, que —como hemos estudiado en capítulos anteriores— pertenecían tradicionalmente a Ajangiz y que se celebraban en la campa de Maloste, en Rentería. Pero éste se negó a conceder tales pretensiones, y confirmó a Ajangiz el derecho de celebrar esos mercados.



Día de la anexión de Ajangiz a Gernika-Lumo

Dana dala, presinoa egiten jarraitu eben. Handik bi urtera, 1939an, gornadore zibila bera ahalegindu zan Ajangizeko alkatea eta zinegotziak konbenzitzen Gernika-Lumogaz bat egiteak ekarriko leukezan abantailez. Baina, Ajangizeko bizilagunek ez etozan bat asmo horreekaz, Ajangizeko Udaleko akta-liburuan jasota geratu zanez:

Sesión del día 24 de Diciembre de 1939

"El Sr. Alcalde hizo saber a los reunidos, que (...) el Sr. Gobernador Civil de la Provincia había expuesto (...) la conveniencia y grandes ventajas y beneficios que en las circunstancias actuales reportaría al pueblo de Ajangiz su anexión a la villa de Guernica, por haber sido «adoptada» por el Estado.

Los reunidos, dándose perfecta cuenta de la gran trascendencia que dicha propuesta tiene, acordaron convocar a una reunión a los vecinos, con el fin de oír el parecer de los mismos con respecto a esa proposición (...).

Geroago, 1940ko zezeilaren 18ko bilkuran, hauxe adostu zan:

No obstante, las presiones siguieron: Dos años más tarde, en 1939, el propio gobernador civil trató de convencer al alcalde y los concejales de Ajangiz sobre las excelencias de la unión a Gernika-Lumo. Sin embargo, los vecinos de Ajangiz mostraron su rechazo a esas pretensiones, tal y como se observa en el libro de actas de las sesiones del ayuntamiento de Ajangiz:

Más adelante, en la sesión del día 18 de febrero de 1940, una vez escuchada la opinión de los vecinos, se adoptó el acuerdo siguiente:

"(...) La mayoría de los Sres. Concejales hacen constar que el deseo y opinión general de los vecinos es el de seguir sin anexionarse a la villa de Guernica ya que eran de parecer que ninguna ventaja ni beneficio reportaría ello al pueblo, por lo que debían de aplazarse de momento todas las gestiones y conversaciones sobre dicho asunto."

Eta amaitzeko, 1940ko abuztuaren 4ko batzarrean, beste hau erabagi eben:

Y por último, en la sesión del día 4 de Agosto de 1940, se acordó lo siguiente:

"(...) la Corporación, teniendo en cuenta el sentir general del vecindario, que es opuesto a que se realice dicha anexión, adopta el acuerdo de la no anexión, pues, de lo contrario, supondría desatender la voluntad siempre respetable del pueblo, llegando a la impopularidad."

Gernika-Lumogaz bat ez egiteko lau arrazoi

Ajangizek ezetza emon arren, Gernika-Lumoko agintariarik barrero be anexiona eskatu eben, oraingoan Hondatutako Eskualdeen Zuzendaritza Nagusiari idatziaz, erakunde horixe zan-eta bonbaketa ostein Gernika eta Lumo berreregitako ardura hartu ebana.

Barrero be, Ajangizeko Udala, 1941eko urriaren 11n egindako ezohiko batzar baten, beste edozein udaletik independente izaten segiduteko eukan asmoaren alde agertu zan. Eta lau arrazoi aurkeztu ebazan jarrera horri eusteko:

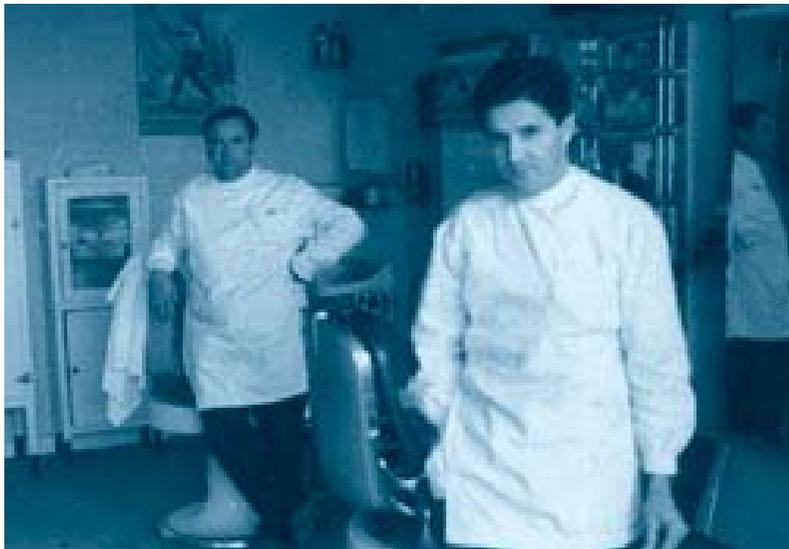
"Bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Félix Magunagoicochea y Zarragoitia, (...) se da lectura (...) a la solicitud que la Villa de Guernica ha formulado a la Dirección General de Regiones Devastadas para que todo el término Municipal del Concejo de Ajangiz sea agregado a dicha villa (...).

Los reunidos, (...) adoptan, por unanimidad absoluta, aprobar en su totalidad el informe que redactado por la Alcaldía, por ser expresión fiel y sincera del sentir del vecindario, y que es como sigue:

Cuatro razones para no agregarse a Gernika-Lumo

A pesar de la anterior negativa, las autoridades de Gernika-Lumo nuevamente solicitaron la anexión, esta vez a la Dirección General de Regiones Devastadas, que era el organismo que reconstruía Gernika y Lumo tras el Bombardeo.

Y de nuevo, el ayuntamiento de Ajangiz, en una reunión extraordinaria celebrada el 11 de octubre de 1941, hubo de defender su deseo de mantenerse independientes de cualquier otro municipio. Lo hizo argumentando estas cuatro razones:



Excmo. Sr.:

(...) Hemos de hacer constar ante V.E. que al Concejo de Ajanguiz, lejos de interesar la anexión que Guernica solicita, le es altamente perjudicial a sus intereses municipales. (...) Basta el simple examen geográfico de pueblo de Ajanguiz para percatarse de que su separación municipal con Guernica no obedece a un simple capricho, sino que es consecuencia lógica de su emplazamiento y de los servicios públicos que en el mismo radican: En cuanto al emplazamiento geográfico, la divisoria que entre los dos pueblos traza la Ría de Mundaca es bien ostensible y de fácil percepción (...). Y en cuanto a los servicios públicos que el pueblo de Ajanguiz posee (...) puede dividirse en dos zonas: urbana una y rural la otra. En esta segunda se hallan situadas la Casa Consistorial, la Iglesia y las Escuelas municipales para niños y niñas, y se encuentra por completo alejada de la villa de Guernica y con medios propios para atender a las necesidades de todos sus vecinos.

Ante realidades tan evidentes, (...) nuestra negativa a la unión a Guernica se basa en las razones siguientes:

1º. No alcanzamos a comprender que para el desarrollo de los planes de reconstrucción de la villa de Guernica, se requiera y exija (...) la agregación a dicha villa de la totalidad del Municipio de Ajanguiz. (...) Por desgracia, a la villa de Guernica, dentro de su término territorial y principalmente en lo que fue casco urbano, le sobra terreno para su desarrollo y desenvolvimiento de reconstrucción, en ese inmenso solar que la horda dejó en su cobarde huida. (...) Lo que mueve a Guernica única y exclusivamente a solicitar la anexión son puramente fines ambiciosos, que se traducen en aprovechar los ingresos que obtiene Ajanguiz por impuestos, cuotas y recargos (...)

¿Qué valor puede dársele al razonamiento de que cuatro caseríos de Guernica están enclavados en Ajanguiz? (se refiere a los caseríos denominados uriazos, cuyos habitantes estaban avencinados en la villa de Guernica, a pesar de estar enclavadas esas viviendas en Ajanguiz- nota del autor). Absolutamente ninguno. Lo que no se concibe es que durante tantos años tal hecho ocurra, porque los habitantes de esos caseríos hubieran sin duda aceptado con agrado la vecindad de Ajanguiz (...)

Tampoco significa nada el hecho de que el barrio de Rentería pertenezca eclesiásticamente a Guernica. Porque aquí cabe hacer la pregunta ¿Por voluntad de quién se ha producido esa división eclesiástica? (...) Porque Ajanguiz tiene su parroquia, y tiene una hermosa Iglesia en el Convento de las Mercedarias capaz para todos los habitantes del barrio de Rentería. Y los enterramientos de Rentería se llevan a cabo en Guernica también por voluntad de los vecinos, ya que Ajanguiz está dotado de un magnífico Cementerio de construcción reciente del que, como es natural, pueden hacer uso todos los vecinos o residentes. (...)

En la solicitud se dice también que en Guernica se celebran ferias y mercados todos los lunes del año. Lo incierto de tal afirmación quedará demostrado con la resolución que el Excmo. Sr. Gobernador Civil de Vizcaya D. Miguel Ganuza dictó con respecto a la celebración de los lunes de Octubre en el Municipio de Ajanguiz, que copiada literalmente dice así:

‘(...) El Municipio de Guernica y Luno tiene un derecho tradicional y preferente al de Ajanguiz para celebrar los lunes las ferias y mercados que se vienen celebrando habitualmente, debiéndose de abstener el de Ajanguiz de celebrar

en dichas fechas, salvo en los lunes del mes de Octubre y el lunes siguiente al día de San Antonio, feria o mercado alguno.(...)

A la vista de tales resoluciones, más fácilmente se comprenderá que son afanes egoístas los que le fuerzan a la villa de Guernica a solicitar la agregación del Municipio de Ajanguiz, pues de esta forma consiguen dar cima a lo que por otros medios no lo han logrado, y es que los lunes de Octubre y siguiente de San Antonio se celebren en aquella villa.

2º.- Guernica afirma que el barrio de Rentería carece de toda urbanización sanitaria. Tal afirmación es a todas luces parcial y tendenciosa, por ser absolutamente incierta. (...) Existe red de saneamiento con tubos de gres y cemento, que si bien de momento no es todo lo perfecto que se desea, puede ampliarse y mejorarse por su Ayuntamiento.

En otro informe (...) se afirma que es necesario un filtro para evitar el fango y la cuestión microbiana en el abastecimiento de aguas potables de Ajanguiz. Posteriormente, (...) en otro informe (...) se afirma (...) que el pueblo de Ajanguiz carece de servicio de agua potable.

A una y otra información hemos de salir al paso manifestando que el barrio de Rentería está dotado de un servicio de aguas potables, pues el año de 1924 se realizaron los trabajos de traída de aguas, captándolas de un manantial sito en el barrio de Campancho de este Municipio, del que se hizo una instalación de tubería de hierro, con un recorrido de unos dos kilómetros, hasta el depósito general construido en el barrio de Rentería, todo él de cemento, del que se tiene extendida la red de abastecimiento a domicilio. Y en cuanto a la necesidad del filtro que las purifique, nos basta decir que el número de casos epidémicos que han podido registrarse en Ajanguiz según estadísticas oficiales del Instituto de Higiene, es insignificante. Y los que se hayan producido tienen lugar precisamente en la zona rural, que por su alejamiento del casco de población y por la diseminación de sus caseríos nunca podrán ser subsanados con la agregación de Ajanguiz a Guernica, ya que el servicio de aguas de esta villa, por muy perfecto que fuera, jamás habría de alcanzar a la referida zona rural del municipio agregado, al igual que ocurre con la zona rural de Guernica, en la que quizá el coeficiente de casos epidémicos sea superior al de Ajanguiz.

(...) También se ha de rebatir el argumento de que Ajanguiz carece de Matadero, porque aunque actualmente no lo tiene, se debe precisamente a que la casa en que estaba emplazado, que era propiedad exclusiva del Ayuntamiento, fue destruida por la horda, y tan pronto como se reconstruyera, podría nuevamente volver a funcionar en la misma forma que durante tantísimos años lo venía haciendo, con capacidad suficiente para resolver las necesidades del Municipio.

3º.- La villa de Guernica considera gratuitamente que la anexión o agregación de Ajanguiz a la misma resulta beneficiosa para todos los vecinos. Éstos no opinan así, y prueba de ello es el resultado de la Asamblea de vecinos que se llevó a cabo entre los años 1939 y 1940.

4º.- En los planos trazados por la Dirección de Regiones Devastadas, ningún edificio oficial está enclavado en el término Municipal de Ajanguiz ni en su barriada de Rentería. El proyecto de nuevo puente sobre el río divisorio de las dos jurisdicciones municipales de Guernica y Ajanguiz, muy bien puede llevarse a efecto, como ya antes se hizo, sin la anexión, pues es cosa que principalmente ha de entender Obras Públicas. (...)

En resumen. Lo único que Guernica pretende instalar en Ajanguiz es el depósito de aguas para el abastecimiento de la villa, ya que ella confiesa que tanto el Matadero como el Mercado se están construyendo en territorio de la villa. Y a ese respecto se ha de argüir que otros muchos Municipios tienen un problema similar y que la construcción de sus depósitos y embalses de agua radican en distintos lugares a los de su jurisdicción como ocurre en el de Bilbao, cuyas aguas proceden de Ordunte, y sin embargo ello no es motivo de anexión.

Datu osagarriak

Datos complementarios

El Municipio de Ajanguiz tiene, según el censo de 1940, 1.148 habitantes de hecho y 1.088 de derecho, de los que corresponden más de 500 al barrio urbano de Rentería, en el que el año de 1936 existían unos 50 edificios de los que debido a la guerra fueron destruidos 15.

(...) Posee los bienes propios siguientes. Dos edificios destinados a Escuela de niños y niñas, enclavados en la barriada de Mendieta que tendrán un valor de unas 50.000 pesetas; una casa-taberna en el barrio de Rentería, apreciada en unas 50.000 pesetas; un solar donde estaba construido el edificio destinado a Matadero Municipal, también en el barrio de Rentería, cuyo valor será de unas 10.000 pesetas; y otro solar como sobrante de vía pública, igualmente en el barrio de Rentería, al que se le calcula un valor de 10.000 pesetas.

(...) De los datos anteriormente expuestos se desprende claramente que el Concejo de Ajanguiz tiene razones y medios propios para conservar su peculiar autonomía, perfectamente compatible con la obra de reconstrucción que el Estado, por iniciativa del Caudillo, ha comenzado a realizar en esta zona, la más castigada por la barbarie roja - separatista.

Por todo ello, en nombre del Ayuntamiento y vecindario de Ajanguiz, suplico que se digne (...) desestimar la solicitud de la villa de Guernica, (...)

(...) El Alcalde, F. Maguna ».

Ajangizeko Udalaren azkenengo batzarra

Baina arrazoi eta datu horreek guztiok alferrik izan ziran, ze Ajangizeko Udalak azkenean men egin behar izan eutsan herria Gernika–Lumori anexionetako aginduari. Udala jota geratu zan, azkenengo batzarrean idatzi eban dokumentu honetan argi geratu zanez:

"En el Consejo de Ajanguiz, a treinta y uno de enero de mil novecientos cuarenta y tres.

Reunido el Ayuntamiento, (...) el Secretario dio lectura íntegra de la resolución dictada por la Superioridad en el expediente de anexión de este pueblo por la villa de Guernica. Enterados todos los reunidos hacen constar unánimemente el profundo sentimiento producido a la Corporación por tal resolución, ya que como se ha hecho patente en diversas ocasiones el sentir de todo el vecindario es opuesto a dicha anexión, por lo que una vez más se hace constar la protesta respetuosa contra dicha resolución.

Y no teniendo más asuntos de que tratar, se levanta la sesión, firmando la presente acta los concurrentes de que yo, el Secretario, certifico. Firman: Bartolomé Odriozola, Pedro Olaeta, Francisco Basterrechea, Francisco Astoreca, Marcelino Oñarte Echevarria."

Ajangiz eta Erreterieren anexioa Gernika–Lumori

Ajangizeko Udalaren azken batzarretik hamahiru egunera, Ajangiz eta Erreterieren eta Gernika–Lumoren arteko anexino-aktea egin zan:

A las doce y treinta minutos del día doce de febrero de mil novecientos cuarenta y tres.

En cumplimiento del acuerdo adoptado por el Consejo de Ministros, (...) se constituyen en el límite jurisdiccional de los términos municipales de Ajanguiz y Guernica y Lumo los Ayuntamientos de ambos municipios, bajo la Presidencia del Excmo. Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento Excmo. Sr. D. Rodrigo Vivar Téllez, (...) para llevar a cabo el Acto solemne de la Anexión del vecino término municipal de Ajanguiz a la Villa de Guernica y Lumo.

(...) Hallándose situadas las dos Corporaciones Municipales en el límite de sus jurisdicciones respectivas, avanzan a encontrarse en el Centro del Puente que une los dos Municipios.

Y saludándose brazo en alto, el Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Ajanguiz hace entrega del bastón de mando, símbolo de su Autoridad, al de Guernica y Lumo, uniéndose en un abrazo, interpretándose por la Banda Municipal el himno Nacional, y dándose por el Alcalde de Guernica y Lumo las vivas reglamentarias.

Seguidamente, ambas corporaciones (...) se trasladan a la Casa Consistorial de Ajanguiz para proceder a la toma de posesión de dicha jurisdicción municipal.

Constituidos en el Pórtico de la Iglesia Parroquial (...), el Ayuntamiento de Ajanguiz hace entrega total y absoluta de sus funciones administrativas y jurisdiccionales (...) al Ayuntamiento de Guernica y Lumo, dándose por anexionado en su totalidad a este Municipio y, por tanto, suprimida la personalidad del Ayuntamiento y término municipal de Ajanguiz, que pasa a formar parte, para constituir un sólo Municipio refundido, en la M.N. y M.L. Villa de Guernica y Lumo.

El Alcalde de Ajanguiz expuso en breves palabras que, cumpliendo el acuerdo del Consejo de Ministros, hacía entrega de sus funciones al de Guernica y Lumo en la confianza plena de que no habrá de redundar en perjuicio del vecindario que ha sido de Ajanguiz.

Hizo uso de la palabra también el Sr. Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Guernica y Lumo, D. Enrique Amurrio Muga, para manifestar que recogía la jurisdicción y entrega de sus funciones efectuada por el Sr. Alcalde de Ajanguiz con el mayor cariño y cordialidad, y que el Municipio de Guernica y Lumo sabría considerar a sus nuevos vecinos con el mismo afecto que lo viene haciendo hasta la fecha con los que han sido suyos (...).

Acto seguido, el Excmo. Sr. Gobernador Civil en nombre y representación del Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación declaró extinguida la personalidad del Ayuntamiento de Ajanguiz dando posesión de dicha

Última reunión del ayuntamiento de Ajangiz

Pero por muchas razones y datos que ofreciera, el ayuntamiento de Ajangiz hubo de acatar la orden de anexión de su pueblo a la vecina Gernika- Lumo. Su abatimiento se refleja perfectamente en el siguiente documento, redactado en la que fue la última reunión del ayuntamiento de Ajangiz:

La anexión de Ajangiz y Rentería a Gernika-Lumo.

Trece días más tarde de que el ayuntamiento de Ajangiz celebrase esa última reunión, se verificó el acto de anexión de Ajangiz y de Rentería a Guernica-Lumo:

jurisdicción al Sr. Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Guernica y Lumo, y anexionado al término municipal de Ajanguiz al de Guernica y Lumo.

Termina el Acto dándose por el Excmo. Sr. Gobernador Civil los gritos de "Viva Franco, Franco – Franco – Franco", y "Arriba España", que fueron contestados por los presentes.

En prueba de la verdad de todo ello, se levanta la presente Acta que la firman los concurrentes. Firmado.

El Gobernador Civil, Rodrigo Vivar Téllez.

El Presidente de la Diputación, Gabriel Laiseca.

El Arcipreste de Guernica,

Monseñor José D. Iturrarán.

El Alcalde de Guernica y Lumo, E. Amurrio.

El Alcalde de Ajanguiz, Bartolomé Odriozola.

Teniente Alcalde de Guernica y Lumo,

Rufino Unceta.

Concejales del Ayuntamiento de

Guernica y Lumo: Florencio Amador Carrandi; Leandro Omaechevarria; Segundo Astelarra; Juan Hormaeche; Juan Basabe; Isidro Madariaga.

Concejales del Ayuntamiento de Ajanguiz: Francisco Embeita; Francisco Astoreca; Francisco Basterrechea; Marcelino Oñarte-Echevarria. Pedro Olaeta.

Secretario de Ajanguiz, Rodrigo Luengo.

Cura Párroco de Ajanguiz, Fernando Aguirre.

Delegado Local Información Investigación de la F.E.T. y de las J.ON.S., Joaquín Zubiaga.

Oficial del Ayuntamiento, Jesús María Obieta.

Mecanógrafa, Milagros Soloaga.

El Interventor de Fondos, Severiano

de Madariaga.

El Secretario del Ayuntamiento,

Santiago de Ozamiz.

2.- 1945eko UDAL ERROLDEA ²

1945ean Gernika–Lumon egindako erroldan, Erretereria auzoko bizilagunen zerrendea agertzen da :

2.- PADRÓN MUNICIPAL DEL AÑO 1945 ²

El año 1945 se realizó el padrón municipal de Gernika-Lumo, en el que aparece el listado de los vecinos del barrio de Rentería :

NOMBRE Y APELLIDOS	FECHA DE NACIMIENTO	LUGAR DE NACIMIENTO	PROFESIÓN
Gregoria Olazar Belaustegui	1867-04-24	Mendata	Nekazaria
Camila Laucirica Zabaleta	1880-12-¿?	Mendata	Nekazaria
Aquilino Argacha Basabe	1870-01-04	Kortezubi	Nekazaria
Inesa Echeandia Zallo	1872-04-10	Arratzu	Etxekoandrea
Santos Lejarcegui Irazabal	1904-12-¿?	Ibarruri	Nekazaria
María Argacha Echeandia	1904-10-28	Kortezubi	Etxekoandrea
José Razón Lejarcegui Argacha	1936-11-19	Ajangiz	Eskola umea
Juan Pedro Lejarcegui Argacha	1938-05-30	Ajangiz	Eskola umea

² Vicente del Palacio eskuzabal ixitako datuak.

Datos facilitados amablemente por Vicente del Palacio.

NOMBRE Y APELLIDOS	FECHA DE NACIMIENTO	LUGAR DE NACIMIENTO	PROFESIÓN
Germán Lejarcegui Argacha	1941-08-25	Ajangiz	Eskola umea
Juan Cruz Lejarcegui Argacha	1943-05-03	Ajangiz	----
Jesús María Lejarcegui Argacha	1945-06-15	Ajangiz	----
Teofila Argacha Echeandia	1894-10-12	Kortezubi	Etxekoandrea
María Antonia Plaza Argacha	1925-10-30	Gernika	Etxekoandrea
Emilio Plaza Argacha	1928-12-15	Gernika	Pintxea
Carmelo Plaza Argacha	1931-07-08	Gernika	Eskola umea
José Arteche Laucirica	1907-03-25	Gernika	Nekazaría
Celestina Cenigaonaindia Martitegui	1912-08-26	Gernika	Nekazaría
María Belén Arteche Cenigaonaindia	1938-12-24	Gernika	Eskola umea
Fernando Arteche Cenigaonaindia	1943-02-23	Gernika	Eskola umea
José Arriaga Mandaluniz	1905-11-07	Ibarrangelu	Arotza
Carmen Erezuma Urresti	1912-04-18	Gernika	Etxekoandrea
María Dolores Arriaga Erezuma	1934-09-11	Gernika	Eskola umea
Jesús Arriaga Erezuma	1936-08-07	Gernika	Eskola umea
Josefina Arriaga Erezuma	1938-08-07	Gernika	Eskola umea
María Carmen Arriaga Erezuma	1940-03-19	Gernika	Eskola umea
José Luis Arriaga Erezuma	1942-01-18	Gernika	----
María Nieves Arriaga Erezuma	1945-01-04	Gernika	----
Francisca Arriaga Murueta	1890-03-09	Kortezubi	Behargina
Felipa Arriaga Murueta	1896-05-01	Ajangiz	Behargina
Benito Arribalzaga Miangolarra	1880-01-05	Gernika	Tornerua
María Barandica Arribalzaga	1886-10-20	Gernika	Etxekoandrea
Jaime Iturri Soroa	1902-05-31	Gernika	Matarifea
Juliana Irazabal Lamiquiz	1905-05-16	Muxika	Etxekoandrea
Claudio Iturriaga Solloa	1894-10-03	Ajangiz	Nekazaría
Isidora Totoricaguena Minteguia	1904-04-04	Mendata	Nekazaría

NOMBRE Y APELLIDOS	FECHA DE NACIMIENTO	LUGAR DE NACIMIENTO	PROFESIÓN
Cecilio Iturriaga Totoricaguena	1927-04-09	Ajangiz	Arotza
Juan Iturriaga Totoricaguena	1929-10-07	Ajangiz	Soldatapekoa
José Antonio Iturriaga Totoricaguena	1939-04-03	Ajangiz	Eskola umea
Sebastiana Iturriaga Totoricaguena	1936-08-06	Ajangiz	Eskola umea
Teodoro Izaguirre Minteguia	1905-09-19	Ajangiz	Arotza
Feliciana Obieta Guerricaechevarria	1919-01-23	Ajangiz	Etxekoandrea
Iciar Izaguirre Obieta	1944-03-06	Ajangiz	----
Juan Cruz Izaguirre Minteguia	1904-09-14	Ajangiz	Soldatapekoa
Josefa Bilbao Bilbao	1907-03-19	Ajangiz	Behargina
Juan Izaguirre Ugalde	1910-04-08	Gernika	Soldatapekoa
Severa San Severino Minteguia	1917-03-09	Mendata	Etxekoandrea
María Luz Izaguirre San Severino	1941-10-20	Gernika	----
Rosa María Izaguirre San Severino	1942-10-16	Gernika	----
José Jaureguizar Cortabarría	1908-07-22	Bakio	Basozaina
Lucía Jayo Rementería	1917-07-06	Arbazegi	Etxekoandrea
José María Jaureguizar Jayo	1941-12-20	Durango	----
Francisco Javier Jaureguizar Jayo	1943-11-14	Gernika	----
Victoriana Cortabarría Larrauri	1867-03-06	Bakio	Etxekoandrea
Faustina Landa Irazabal	1922-08-04	Bilbao	Sarrailaria
Mariana Insunza Echeandia	1937-04-26	Gernika	Etxekoandrea
Victoria Larrinaga Uribe	1877-04-12	Mendata	Etxekoandrea
Teodora López de Larrucea Larrinaga	1903-11-12	Ajangiz	Etxekoandrea
Josefa López de Larrucea Larrinaga	1906-03-19	Ajangiz	Etxekoandrea
Ricardo López de Larrucea Larrinaga	1914-03-31	Ajangiz	Abogadua
Luís López de Larrucea Larrinaga	1917-12-20	Ajangiz	Maisua
José López de Larrucea Larrinaga	1919-12-04	Ajangiz	Ikaslea

NOMBRE Y APELLIDOS	FECHA DE NACIMIENTO	LUGAR DE NACIMIENTO	PROFESIÓN
Magdalena Lanosa Barba	1895-06-07	Albacete	Langilea
Enriqueta Miangolarra Goenechea	1895-07-15	Arrazua	Dendea
María Jesús Ormaechea Miangolarra	1922-04-26	Gernika	Etxekoandrea
José Ramón Ormaechea Miangolarra	1925-11-14	Gernika	Soldaua (Melilla)
María Teresa Ormaechea Miangolarra	1928-05-15	Gernika	Etxekoandrea
Francisco Minteguía	1927-10-10	Ajangiz	Langilea
Concepción Zugazaga Basterrechea	1911-12-06	Gernika	Etxekoandrea
Francisco Javier Minteguía Zugazaga	1942-02-06	Gernika	----
Jesús Sabino Minteguía Zugazaga	1945-12-11	Gernika	----
Melitón Minteguía Torrezuri	1888-03-10	Gernika	Nekazaría
Eduardo Goitia Urquiza	1897-04-26	Gernika	Nekazaría
Antonio Minteguía Goitia	1921-01-17	Gernika	Igeltsero ikaslea
Rufino Minteguía Goitia	1923-02-22	Gernika	Igeltsero ikaslea
Irene Minteguía Goitia	1927-02-28	Gernika	Nekazaría
Baldomero Minteguía Torrezuri	1878-06-27	Ajangiz	Igeltseroa
Rosa Loroño Guerricagoitia	1882-08-23	Gaitegi Arteaga	Etxekoandrea
Trinidad Minteguía Loroño	1911-05-21	Ajangiz	Etxekoandrea
Juana Minteguía Loroño	1924-03-30	Ajangiz	Etxekoandrea
Lucio Morgaechevarría Inchausti	1907-02-07	Arrazua	Dendea
Regina Argacha Echeandia	1904-10-11	Kortezubi	Etxekoandrea
José Luis Morgaechevarría Argacha	1934-09-26	Gernika	Eskola umea
María Belén Morgaechevarría Argacha	1935-12-26	Gernika	Eskola umea
Gil Moriones Sos	1896-09-01	Sada (Nafarroa)	Soldatapekoa
Adelaida Aurre Alegria	1895-12-16	Morga	Etxekoandrea
Aurora Moriones Aurre	1932-01-20	Gernika	Etxekoandrea
Jesús Moriones Aurre	1933-05-18	Gernika	Eskola umea

NOMBRE Y APELLIDOS	FECHA DE NACIMIENTO	LUGAR DE NACIMIENTO	PROFESIÓN
María Esther Moriones Aurre	1937-09-29	Gernika	Eskola umea
Miguel Múgica Azurmendi	1910-09-29	Berastegi (Gipuzkoa)	Langilea
Gregoria Garate Zubimendi	1916-05-24	Ereño	Etxekoandrea
Miguel Mugica Garate	1941-09-12	Gernika	Eskola umea
José María Mugica Garate	1943-10-28	Gernika	----
Juan María Mugica Garate	1945-08-22	Gernika	----

3.- 'IDURGO' LANTEGIA ³

Lantegi hau, mahai-tresnak egitera de-dikauko zana, soziedade anonimo lez eratu zan 1963ko urtarrilaren 16an. Sustatzaileen artean (batzuk aitzazearren, José Luis Gorostiza, José Luis, Tomás eta Juan Alcorta, Ricardo Larrinaga, Pedro Idoyaga, Juan María Arronategui, Eugenio Torrealday, Francisco Foruria eta Ángel Macías) mahai-tresnagintzan jarduten eben arlo bereko beste lantegi batzuetako langileak be baegozan, 'JYPSA' edo 'Malta'koak, Gernika-Lumokoak enpresa biak. Mahai-tresnagintzeagaz zerikusirik ez eukun beharginak be baziran.

'Idurgo'ren urterik onenak 60ko hamarkadakoak eta 70eko lehenengo erdikoak izan ziran, ze azken hamarkada horren amaieran krisialdi ekonomikoaren estutasunak ezagutu eta industria-birmoldaketa gogorari ekin behar izan eutsan. Euren kementari eta egindako lanari esker, 'Idurgo'k aurrera egin eban 80ko hamarkadan be. Dana dala,

"en los años 90 sufrió una profunda crisis económica que le llevó a la quiebra. Para salvar el máximo de puestos de trabajo, los trabajadores decidieron reconvertir la empresa en una Sociedad Anónima Laboral, pasando a ser los trabajadores los socios de la nueva empresa: 'Cubiertos de Gernika. SAL.' (...) Agudizada su crisis en el año 2000, volvieron a crear otra SAL para tratar de salir de la permanente crisis que le abocaba a un callejón sin salida (...)" ⁴

Halandabe, gestio guztiak, zoritxarrez, alferrikoak izan ziran, eta 2003ko amaieran, "(...) los socios trabajadores decidieron liquidar la firma. Los terrenos que ocupan sus instalaciones han sido vendidos a una inmobiliaria. Con ello se indemnizaría a los trabajadores, así como a los distintos acreedores (...)" ⁵

3.- LA FABRICA DE IDURGO ³

Esta fábrica, dedicada a la elaboración de cubiertos, se constituyó como sociedad anónima el 16 de enero del año 1963. Entre sus promotores (entre otros, citaremos a José Luis Gorostiza, José Luis, Tomás y Juan Alcorta, Ricardo Larrinaga, Pedro Idoyaga, Juan María Arronategui, Eugenio Torrealday, Francisco Foruria y Ángel Macías) se encontraba un grupo de trabajadores provenientes de las otras empresas del sector de la cubertería como eran JYPSA y Malta, radicadas en la vecina Gernika-Lumo, y también gente que no tenía nada que ver con el sector de la elaboración de cubiertos.

Esta empresa vivió sus mejores años en la década de los 60 y la primera mitad de los 70, ya que a finales de esta última década hubo de sufrir los rigores de la crisis económica, y tuvo que realizar una dura reconversión industrial. A fuerza de pundonor y de trabajo, Idurgo remontó el vuelo durante la década de los 80. Sin embargo,

³ "Idurgo, 25 años dando la cara" artikulutik ateratako datuak. Búster-en izenpean, Aldaba aldizkaria, 32. zk., 1998. urtea.

Datos extraídos del artículo "Idurgo, 25 años dando la cara", firmado por Búster, Revista Aldaba, nº 32. Año 1998.

⁴ "Cierra Cubiertos Gernika SAL (antigua IDURGO)". Erredakzioa. Aldaba aldizkaria, 126. zk., 2003. urtea.

"Cierra Cubiertos Gernika SAL (antigua IDURGO)". Redacción. Revista Aldaba, nº 126. Año 2003.

⁵ Ibidem. Ibidem.

Halantxe amaitu zan 40 urte iraun eban aventura enpresariala. 53 lanpostu galtzeaz gainera, Errenteria bere lurraldean bape industria barik geratu zan.

Termina así una aventura empresarial que ha durado 40 años, y que, además de la pérdida de 53 puestos de trabajo, deja a Rentería sin ninguna industria en su territorio.



Idurgo

4.- ERRETERIA AJANGIZETIK BANATU ETA GERNIKA-LUMOGAZ BAT EGINDA ⁶

Argi egoan Ajangizeko bizilagunak ez egozana gustora Gernika-Lumoko bihurtuta; euren eretxian, 1968ko Anexino Oinarrietako artikuluetatik bat bera be ez zan beteten, batez be auzoetako alkatetzei, auzo-batzarrei, herri-batzarrei, aparteko dirulaguntzei eta abarrerri jagokeen.

Demokrazia barrero nagusitu zanean, Ajangiz Gernika-Lumotik desanexionetako pausua emoten hasi ziran herritarrek. Holan, 1980an, Ajangizeko 'Guzti Onak' izeneko auzotarkarteak Gernika-Lumoko Udalarri segregazinoa eskatu eutsan, eta bideragarritasun-plana egin eian udal horrek Bizkaiko Batzar Nagusietara beharrezko datuak bialtzea lortu eban.

Holan, 1981eko abenduan, Bizkaiko Batzar Nagusiek segregazinoako espediente hasi eban, eta hirigintza kontuakaitik Errenteria Gernika-Lumon integretea gomendau eban, ze euren ustez Errenteria gehiago zan Gernika-Lumoren luzakina Ajangizen zati kohesionatua baino. Dana dala, eleizateak arrazoi historikoak hirigintzazkoen gainetik ipini ebazan, Errenteria betidanik Ajangizekoa izan zala esanda.

Arazoa konpontzeko, Errenteriako bizilagunei herri-kontsultea egin jaken, auzotarrek eurek erabagi eien Gernika-Lumokoak ala Ajangizekoak izan nahi eban. Kontsultea 1985eko maiatzaren 14an egin zan, Mesedetako eskolan, eta honeek izan ziran emoitzak:

Erroldarututakoak 1.619.
Emondako botoak 758.
Balio bakoak 1.
Zuri 0.
Ajangizen segidu 28.
Gernika-Lumogaz bat egin 727

Azkenean, 1987ko martiaren 29an egin zan Ajangizetik banatzeko erreferenduma. Kontsultra horretan, Ajangiz betiko muga historikoak banatzearen alde egin eban Herri Batasunak, Errenteria eta guzti. Euskadiko Ezkerra eta Alderdi Sozialistak Errenteria barik banatzearen

4.- RENTERIA SE SEPARA DE AJANGIZ Y SE INTEGRA EN GERNIKA-LUMO ⁶

Era bastante patente que los vecinos de Ajangiz no se hallaban a gusto dentro de Gernika - Lumo. Las razones que ofrecían para explicar esa situación se centraban en el incumplimiento sistemático (según su opinión) del articulado de las Bases de Anexión del año 1968, sobre todo en lo referente a alcaldías de barrio, juntas de barrio, juntas locales, subvenciones extraordinarias, etc.

Con la vuelta a la democracia comenzaron a darse una serie de pasos tendentes a lograr la separación de Ajangiz de Gernika-Lumo. Así, en el año 1980 la asociación de vecinos de Ajangiz 'Guzti Onak' solicitó al ayuntamiento de Gernika-Lumo la segregación, y consiguió que éste enviara los datos precisos a las Juntas Generales de Bizkaia para elaborar un plan de viabilidad.

De ese modo, en diciembre del año 1981, las Juntas Generales de Bizkaia iniciaron el expediente de segregación, y recomendaron que Rentería se integrara en Gernika - Lumo por razones urbanísticas, ya que lo consideraban más como un apéndice de aquella que como una parte cohesionada de Ajangiz. Sin embargo, esa antieglestia anteponia razones históricas a las urbanísticas, argumentando que Rentería siempre había pertenecido a Ajangiz.

Para solucionar este conflicto, se organizó una consulta popular entre los habitantes de Rentería, para que ellos decidieran si querían pertenecer a Gernika-Lumo o a Ajangiz. Esa consulta se celebró el 14 de mayo del año 1985, en la escuela de La Merced, con los siguientes resultados:

Número de censados 1.619.
Votos emitidos 758.
Votos nulos 1.
Votos en blanco 0.
Seguir en Ajangiz 28.
Integrarse en Gernika-Lumo 727

Por fin, el 29 de marzo de 1987 se realizó el referéndum sobre la separación de Ajangiz. En esa consulta, Herri Batasuna defendió la separación de Ajangiz con sus límites históricos, sin prescindir de Rentería. Por su parte, Euskadiko Ezkerra y el Partido Socialista defendían la separación de

⁶ DEL PALACIO SÁNCHEZ, Vicente. Opus cit.

DEL PALACIO SÁNCHEZ, Vicente. Opus cit.

alde agertu ziran, aurreko kontsultan auzotarrek Gernika–Lumogaz bat egiteko gogoagertu ebela eta. Eta azkenik, Eusko Alderdi Jeltzaleak, nahi eben aukerearen alde botoa emoteko askatasuna emon eutsen afiliatuei.

Erreferendumaren emoitzak, Erretereriari jagokonez:

Erreterian erroldaratutakoak 1.542.
Emondako botoak 903.
Balio bakoak 9.
Zuri 0.
Banatzearen alde 210.
Banatzearen kontra 684.

Emoitzak ikusita, argi egoan Erretereriako bizilagunik gehienena nahi: nahiago eben Gernika–Lumon integratu Ajangizegaz bat eginda egon baino.

1991n, Ajangizek (Erretereria barik) independentzia lortu eban. Erretereria, bere aldetik, Gernika–Lumon integratu zan.

5.- MESEDETAKO IKASTETXE BARRIA ⁷

6. atalean ikusi dogunez, moja mesedetakoek neskatoentzako dohaneko eskola bat eratu eben 1869an. Hasiara-hasieratik Erretereria, Ajangiz eta inguruko herrietako hirurogei bat neskakatu batu izan ziran bertan. Baina handik urte batzuetara itxi egin eben eskolea.

Dana dala, handik hainbat urtera, 1960ko hamarkadearen hasieran, moja mesedetakoak barriro be seriotasunez hasi ziran eskolaren bat sortzeko aukerea jorratu nahian, Erretereriako hezkuntza-beharrizan barrie erantzuteko prest.

Udalagaz gorabeheraka baimena lortzeko

Holan ba, 1963ko martian, ama superioreak, sor Auxilio de María Alcibarrek, dokumentu hauxe bialdu eutsan Gernika–Lumoko Udalari, eskolea sortzeko baimena eskatzeaz gainera, eskola hori zabaldu nahi izatera zerk eroan zituan azalduaz:

Ajangiz, pero prescindiendo de Rentería, ya que en la consulta anterior habían mostrado su deseo de pertenecer a Gernika-Lumo. Por último, el Partido Nacionalista Vasco dio libertad de voto a sus afiliados.

El resultado del referéndum, en lo que a Rentería se refiere, fue:

*Número de censados en Rentería 1.542.
Votos emitidos 903.
Votos nulos 9.
Votos en blanco 0.
Sí a la separación 210.
No a la separación 684.*

A la luz de estos resultados, quedaba clara la voluntad mayoritaria de los vecinos de Rentería: Preferían integrarse en Gernika Lumo a seguir en Ajangiz.

En el año 1991, Ajangiz (sin Rentería) recuperó su independencia. Por su parte, Rentería se integró en Gernika-Lumo.

5.- EL NUEVO COLEGIO DE LA MERCED ⁷

Como hemos visto en el capítulo 6º, las monjas mercedarias habían abierto en el año 1869 una escuela gratuita para niñas, a la que concurrían desde el primer día unas sesenta alumnas de Rentería, de Ajangiz y de los pueblos limítrofes. Unos años más tarde, esta escuela se cerró.

Sin embargo, muchos años después, a principios de la década de 1960, las monjas mercedarias comenzaron a barajar seriamente la posibilidad de abrir una escuela con la que dar respuesta a las necesidades educativas que comenzaban a surgir en Rentería.

A vueltas con el permiso del ayuntamiento

Así, en marzo de 1963, la madre superiora, sor Auxilio de María Alcibar, envió el siguiente documento al ayuntamiento de Gernika-Lumo, en el que, además de solicitar el oportuno permiso, exponía las razones que movían a su comunidad a abrir la escuela:

“Muy ilustre señor Alcalde y Corporación:

La Comendadora del Monasterio de las Madres Mercedarias de Rentería, deseando complacer a los vecinos necesitados de un centro de enseñanza primaria, por el notable aumento de la población, debido al progreso de la industria y fábricas, desea abrir un colegio de dos unidades: Párvulos y Niñas.

Por esa razón, suplicamos a ustedes nos concedan licencia para abrir dicha obra benéfica a favor de la gente obrera.”

Baina udalak ez eutsen baimenik emon, arrazoiokaitik:

Sin embargo, el ayuntamiento denegó el permiso, argumentando lo siguiente:

“Visto el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento Pleno en sesión de 6 de febrero de este año de 1963, por el que se suspende por un año la concesión de licencias de edificación en terrenos no comprendidos dentro del Plano de Reconstrucción redactado por la extinguida Dirección General de Regiones Devastadas, y teniendo en cuenta que el terreno donde se pretende construir el citado colegio está fuera del citado plano:

Por unanimidad, la Comisión Municipal Permanente acuerda denegar el otorgamiento de la licencia para la construcción de referencia (...).”

Baina, mojak ez etozan bat arrazonamendu horregaz, eta ez eben etsi. Garagarrilaren 10ean, barriro be baimena eskatu eutsen udalari:

Sin embargo, las monjas no estaban conformes con tal razonamiento e insistieron. Así, el 10 de julio, volvieron a pedir el permiso al ayuntamiento:

“(…) se ve esta Comunidad en la necesidad de insistir respetuosamente sobre la obtención de la licencia interesada.

La escuela en cuestión tiene como principal objetivo el de responder a las necesidades docentes del barrio de Rentería en materia de enseñanza primaria, en la que la corta edad de los pequeños implica dificultades para su asistencia a otros centros en funcionamiento, porque se trata de niños que, para la debida seguridad, han de ir acompañados de otras personas. Y siendo casi en su totalidad de familias modestas, cuyos padres se hallan ocupados en quehaceres desde las primeras horas del día, les resulta difícil hacerlo.

Por otra parte, ha tenido noticias esta Comunidad de que en breve, merced a las gestiones de ese Ayuntamiento, va a comenzarse la construcción de las viviendas de la Obra Sindical del Hogar (se refiere al futuro barrio de Lorategieta, nota del autor), que vendrán a hacer más patente el problema de la enseñanza primaria en este barrio. Y para darle solución adecuada, se estima que sería de la mayor conveniencia disponer de las nuevas escuelas previamente, con objeto de que, al finalizar aquellas obras, se hallen éstas en su normal funcionamiento (...).

Por todo ello, suplico a VS que se digne conceder a esta Comunidad la licencia de construcción que tiene solicitada.”



Vista aérea de La Merced Ikastetxea

⁷ Mesedetako komentuko artxibotik jasotako datuak.

Datos extraídos del Archivo del Convento de La Merced.

Gernika–Lumoko Udalak barriri aztertu eban gaia. Udal arkitektoak txosten bat irakurri eban, honako adierazpenakaz:

"con relación a las ordenanzas municipales en vigor, se hallan suspendidas las licencias de construcción en esa zona. No obstante, se considera de interés la presente construcción, estimándose que no entorpece su construcción futuros planes".

Beharbada txosten horri esker, udalak beste gutun bat igorri eban komentura, honen barri emonaz:

"(...) Por unanimidad acuerda (...) que una vez que haya levantado el Ayuntamiento Pleno la suspensión de licencias, se concederá el oportuno permiso. El levantamiento de la prohibición de edificar fuera de la zona comprendida del Pleno de Urbanización se hará a lo más breve, a más tardar en la próxima sesión ordinaria que ha de celebrar el Ayuntamiento Pleno el día 4 de septiembre."

Azkenean, 1963ko irailaren 14an, Gernika–Lumoko Udalak ama komendadoreari hainbeste desiautako baimena jakinazo eutsan:

"Visto el acuerdo del Ayuntamiento Pleno del 4 de septiembre, que levanta la suspensión de licencias para parcelar y edificar en los terrenos no comprendidos dentro del plano de reconstrucción de la villa, (...)

Por unanimidad, acuerda conceder permiso a la Señora Madre Comendadora del Convento de La Merced de Rentería para construir dentro de la huerta del Convento un edificio para colegio de párvulos, con arreglo al proyecto del arquitecto don Castor Uriarte, y bajo un presupuesto de 895.731,73 pesetas."

Izen handiko arkitektoa

Mojek Castor Uriarte arkitekto ezaguna kontratatu eban eskola barrirako proiektua egin eian. 1963ko irailarako, arkitekto horrek proiektua mojei eroan eutsen, Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak ontzat emon ostean, aurrekontua, guztira, 895.731,73 pezetakoa zala.

Dana dala, lanak hasi eta seigarren hilabetera aldaketa batzuk egin jakozan hasierako proiektuari: alde batetik, eleiza ondoan egoan mojen hilerria kendu egin zan, eskolea izango zanetik hurregi geratzen zala eta.

Beste alde batetik, mojek erabagi eban eraikin barriak, parbuluak eta lehen hezkuntzako ikasleak hartzeaz gainera, egoitzetxea be eskaini beharko ebalda ordura arte Aita Agustinoen izandako ikastetxean zabaldu eban Bigarren Hezkuntzako instituturara etozan nesken-tzat. Horregaitik, beste pisu bat gaineratu eutsien hasieran proiektuautako eraikinari egoitzetxe hori bertan lekutzeko. Solairu barriari jantoki nagusia egin zan, alde banatan logela zabalak zituala, eta beharrezko komunakaz.

El ayuntamiento de Gernika-Lumo volvió a tratar el tema. El arquitecto municipal leyó su informe en el que señalaba que:

Quizás gracias este informe, el ayuntamiento envió una nueva carta, en la que señalaba lo siguiente:

Por fin, el 14 de septiembre del año 1963, el Ayuntamiento de Gernika-Lumo envió a la Madre Comendadora el tan esperado permiso:

Un arquitecto de postín

Las monjas contrataron al afamado Castor Uriarte para que realizara el proyecto arquitectónico de la nueva escuela. Para septiembre de 1963, este arquitecto había entregado el proyecto a las monjas, una vez visado por el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco Navarros, con un presupuesto total cifrado en 895.731, 73 pesetas.

Sin embargo, al de seis meses de iniciadas las obras se realizaron unas modificaciones respecto al proyecto inicial: Por una lado, se retiró el cementerio de monjas que estaba junto a la iglesia y que quedaba cerca de lo que habría de ser la nueva escuela.

Por otro lado, las monjas decidieron que el nuevo edificio, además de albergar la escuela de párvulos y de enseñanza primaria, debía incluir una residencia para las alumnas que acudían al –por entonces– nuevo instituto de 2ª Enseñanza que se había instalado en lo que anteriormente fue colegio de los Padres Agustinos. Por esa razón, se añadió un nuevo piso al edificio proyectado, en el que se emplazaría tal residencia. En esa nueva planta se instalaría un comedor central, con amplios dormitorios a ambos lados, y con los servicios higiénicos preceptivos.

Hori danori kontuan hartuta, ez da harrizke-koa arkitektoak jakinaraztea aurrekontua, aldaketa eta guzti, 1.343.590,75 pezetakoa zala.

Eskola barrirako osasun egiaztagiria

Eskola barria zabaltzeko beharrezko beteki-zunen artean Osasunerako Udal Ikuskaritzaren oneritxia be bazan. 1964ko jorrailean lortu eban, Demetrio Artola medikuak hau egiaztatu ebanean:

"reconocidos los locales que se van a destinar para las clases de enseñanza primaria en el convento de La Merced, y visto que reúnen las debidas condiciones higiénico sanitarias, tanto por su construcción y ventilación, como por sus servicios sanitarios y lavabos, esta Inspección Municipal de Sanidad autoriza la apertura de dichos locales a los fines que se destinan."

Baimen pedagogikoaren eskabidea

Udal baimenagaz batera, eskolea zabaltzeko, ezinbestekoa zan Lehen Hezkuntzako Zuzendaritza Nagusiaren baimena be. Horregaitik, 1963ko urriaren eskaera hau egin zan:

"Muy ilustre señor:

La Comendadora del Monasterio de las Madres Mercedarias de Guernica (Vizcaya), habiéndole pedido este barrio de Rentería que abriera un colegio de primera enseñanza de dos unidades, Párvulos y Niñas, bajo la denominación de "Santa María del Socorro", por el rápido aumento de la población, debido al progreso de la industria y fábricas, ha preparado un local provisional, mientras duren las obras del nuevo Colegio (...) que esperamos que estén terminadas para finalizar el curso.

Suplicamos a S. Ilma. nos conceda permiso para abrirlo."

1964ko maiatzaren 21ean, Lehen Hezkuntzako Zuzendaitza Nagusiak agindu hau emon eban, behin-behineko baimena emonaz:

"Visto el expediente instruido a instancias de la Reverenda Madre Comendadora del Monasterio de Madres Mercedarias, en súplica de que se autorice el funcionamiento legal del centro de enseñanza primaria no estatal, denominado 'Santa María del Socorro', establecido en el barrio de Rentería – Guernica y Luno – (Vizcaya), a cargo de dicha Comunidad.

Resultando (...) que la petición es favorablemente informada por la Junta Municipal de Enseñanza de Guernica y Luno, por la Inspección de Enseñanza Primaria competente y por la citada Delegación Administrativa, (...)

Esta Dirección General ha resuelto: Autorizar con carácter provisional, durante el plazo de un año, el funcionamiento legal (...) del centro denominado "colegio Santa María del Socorro", para la enseñanza primaria no estatal, bajo la dirección pedagógica de la Madre Emilianita Miteguía Borica, con una clase de párvulos y dos unitarias de niñas, con una matrícula máxima de 35 alumnas, todas de pago.

Las clases estarán a cargo de la directora, Madre Elisa Lejarcegui Larrucea y Madre María de los Angeles Curros Ares, todas en posesión del título profesional correspondiente, (...) quedando supeditada la matrícula a la capacidad de las aulas, sobre la base de un alumno por cada metro cuadrado de superficie (...)"

Handik aste pare batera, 1964ko bagilaren 3an, Estaduko Boletín Ofizialean agertu zan baimena. Azkenik, 1965eko urriaren 13an, ikastetxearen funtzionamenturako behinbetiko baimenaren iragarpina agertu zan BOEn.

Por todo esto, no es de extrañar que el arquitecto notifi-cara que el presupuesto ascendía con esas reformas, a la cantidad de 1.343.590,75 céntimos.

Certificado de sanidad para la nueva escuela

Otro de los requisitos necesarios para abrir el nuevo colegio era el visto bueno de la Inspección Municipal de Sanidad. Éste lo consiguieron en abril de 1964, cuando el médico Demetrio Artola certificó que:

Solicitud de permiso pedagógico

Paralelamente al permiso municipal, para abrir la escuela hacía falta el permiso de la Dirección General de Enseñanza Primaria. Por esa razón, en octubre de 1963 se le cursó la siguiente petición:

El 21 de mayo de 1964, la Dirección general de Enseñanza Primaria emitió la orden siguiente, en la que se otorgaba un permiso provisional:

Un par de semanas más tarde, el 3 de junio del año 1964, apareció en el Boletín Oficial del Estado esa autorización. Por último, el 13 de octubre de 1965 apareció en el B.O.E. el anuncio de la autorización definitiva para el funcionamiento del colegio.

6.- MESEDETAKO ELEIZEAREN BARRIZTE-LANAK

2001ean Mesedetako eleizan erabarritze-lan batzuk hasi ziran, Jesús Mari Alberdi arkitekto teknikoaren zuzendaritzapean

Enkargua Iñaki Jauregi parrokoak egin eban, San Bartolome eta Ama Mesedetako en parrokiako ordezkari lez, eleizako alde batzuk konpondu beharra egoala ikusi zan eta. Normala zan alde batzuk hondatu samar egotea, ze eleizea material apal eta merkez eginda egoan, 1650 inguruan; beraz, 350 bat urte eukazan. Gainera, tenplua antxina leku zingiratsu izandako tokian altzautakoa zan, eta hezetasuna hormetan sartuta egoan hasiera-hasieratik. Amaitzeko, ez dogu ahaztu behar eleizea hainbat gorabehera historiko bizi izandakoa zala (kanoikadak lehenengo karlistadan, bonbak ondoko ortuetan Gernikako bonbardaketan, e.a.), eta horrek danorrek, azken baten, kalteak eragin eutsazan.

Ikusitako kalteak eta egindako lanak

Hasieran egindako diagnostiko zehatzean hondaketa eta matxura batzuk ikusi ziran:

Batetik, hezetasunak behearen ganeko egurra hondatu eta haren euskarri ziran hagak usteldu egin ebazan, eta horrek bistako desnibelak eta hondorauneak eragin zituan eleizearen behearen ganean. Hezetasun horrek berorrek hormetan, sabaietan eta gangan be poltsak eta altzurak eragin zituan. Beste alde batetik, ganea alde

6.- RESTAURACIÓN DE LA IGLESIA DE LA MERCED

En el año 2001 comenzaron a realizarse una serie de obras en la iglesia de La Merced, bajo la dirección del arquitecto técnico Jesús Mari Alberdi.

El encargo partió del párroco Iñaki Jauregi, en representación de la parroquia de San Bartolomé y de las Madres Mercedarias, como consecuencia del deterioro observado en distintas partes de la iglesia. Unos deterioros lógicos si tenemos en cuenta que esta iglesia fue construida con materiales sencillos y económicos, en torno al año 1650, por lo que cuenta ya con unos 350 años. Además, este templo se levantó en una zona marismeña, por lo que la humedad la ha penetrado y la ha empapado desde sus orígenes. Por último, no olvidemos que dicha iglesia ha sufrido diversos avatares históricos (cañonazos contra ella en la primera guerra carlista, bombas en las huertas adyacentes durante el bombardeo de Gernika, etc.), que no han hecho sino estropear y deteriorar la iglesia.

Daños detectados y obras realizadas

En el pormenorizado diagnóstico inicial se detectaron varios desperfectos y averías:

Por un lado, la humedad había deteriorado las maderas del suelo y podrido las vigas sobre las que se sustentaban aquellas, provocando fuertes desniveles y hundimientos en el piso de la iglesia. Esa misma humedad había provocado bolsas y desconchones en las paredes, los techos y la bóveda. Por otro lado, una grieta atravesaba

batetik bestera zeharkatzen eban arrakala bat egoan, eta teilatutik behera handik iragazitako urak ondino poltsa eta altzadura handiagoak eragiten ebazan.

Beraz, egindako lanak batez be hezetasuna kentzeko eta arrakala hori konpontzeko izan ziran:

Behearen ganeko hezetasunari jagokonez, beheko egurra eta hagak desmontau, oinarria saneau eta garbitu, eta porlana bota zan zimentazio barrirako euskarritzat. Gero, elondo egurrezko oholtza barria ipini zan. Hormetako eta gangako hezetasuna zala-eta, pikau, garbitu, gazbakotu eta txorreau egin ziran. Gero zuloak bete eta paretak zuritu ziran, hareazko eta porlanezko morteroagaz. Amaitzeko, pintau egin ebazan.

Gangako arrakalari jagokonez, erretxinak ziztatu eutsiezan hobeto itxi, itsatsi eta soldau eiten.

Esandakoaz gainera, berogailu barri eta indartsua be ipini zan, egurrezko behearen gane azpian, irudiak eta erretablea erabarritu ziran, eta eleizeari argindarrezko foko gehiago ipini jakozan.

Horren guztiorren emoitza lez, Mesedetako Ordenak eta San Bartolome parrokiak harrizkero eleiza guztiz saneau, erabarritu eta dotoretua dauke.

Eleizearen berrinaugurazioa

Lanak amaitu ziranean, urtebeteko beharra egin ostein, berrinaugurazioa 2002ko bagileko lehenengo astebururako zehatu zan, eta hainbat kultur ekitaldi eta meza izan zan: zapatuan, bagilaren 1ean, Jesús Mari Alberdi aparejadoreak eleizan egindako jarduera teknikoak azaldu zituan. Beste alde batetik, Gernikazarrako kide dan Alberto Iturriartek eleizearen historia kontau eta tenpluaren garrantzi artistikoa nabarmendu eban. Iluntzean, gainera, 'Haritza' musika klasiko laukotearen emonaldia izan zan.

Biharamunean, bagilaren 2an, domekaz, Karmelo Etxenagusia gotzaina bertan zala, meza ospatu zan, eta Mesedetako ama nagusia –Mercedes Guldri– eta Iñaki Jáuregi parrokoa pozarren agertu ziran tenploa hain dotore geratu zalako. Eleiza barria auzotar guztien zerbitzura eta beharrianetarako zabalik egoala aitortu eben.

de lado a lado la bóveda, lo que ocasionaba que el agua que se filtraba a través de la cubierta causara más bolsas y desconchones en los techos y en la bóveda.

Por lo tanto las obras que se realizaron se centraron en la eliminación de la humedad y en la reparación de la grieta:

En cuanto a la humedad del piso, se desmontaron las maderas y las vigas del suelo, se saneó y limpió la base, y se vertió hormigón para el soporte de la nueva cimentación. Posteriormente, se colocó la nueva tarima de madera de elondo. En lo que se refiere a la humedad de las paredes y de la bóveda, se picaron, limpiaron, desalinizaron y chorrearon esas zonas. Luego se zarpearon y lucieron las paredes con mortero de arena y cemento. Por último, se pintaron.

En lo concerniente a la grieta de la bóveda, se le inyectaron resinas para su óptimo cerrado, pegamiento y soldado.

Además de todo lo anterior, se instaló una nueva y potente calefacción, dispuesta por debajo del piso de madera, se restauraron las figuras y el retablo, y se dotó a la iglesia de una mayor cantidad de focos de luz eléctrica.

El resultado de todo lo anterior es que la Orden de La Merced y la parroquia de San Bartolomé cuentan desde entonces con una iglesia perfectamente saneada, reformada y embellecida

Reinauguración de la iglesia

Tras concluir las obras, que se desarrollaron durante algo más de un año, la reinauguración se fijó para el primer fin de semana de junio del 2002, con una serie de actos culturales y litúrgicos: Así, el sábado 1 de junio el aparejador Jesús Mari Alberdi explicó las actuaciones técnicas que llevó a cabo en la iglesia. Por su parte, el miembro de Gernikazarra, Alberto Iturriarte, narró la historia de dicha iglesia, y su importancia artística. En dicha velada actuó, además, el cuarteto de música clásica Haritza.

Al día siguiente, domingo 2 de junio, con la presencia del Obispo Carmelo Etxenagusia, se ofició una misa, en la que tanto la Madre General Mercedaria –Mercedes Guldri– como el párroco Iñaki Jáuregui se congratularon de contar con un templo tan bello, al que ponían al servicio de todos los vecinos del barrio y de sus necesidades.



Comunidad Mercedaria (2005)

ERABILITAKO BIBLIOGRAFIA

BIBLIOGRAFIA UTILIZADA

B



AGUIRRE GANDARIAS, S.- *Gernika medieval y postmedieval a través de los documentos (1366-1526)*. Illunzar 92. Erdi Aroko arkeologiari buruzko 92. Jardunaldiak. Gernika-Lumo. 1991. urtea.

ALDABAKO ERREDAKZINOA. "Cierna Cubiertos Gernika SAL (antigua IDURGO)". *Aldaba* aldizkaria, 126. zk., 2003. urtea

ARREGI, G.: *Origen y significación de las ermitas de Bizkaia*. Labayru Ikastegia- Etniker-en argitalpena Etniker. Bilbao 1999.

BARRIO LOZA, J. A.- *Bizkaia: Arqueología, urbanismo y arquitectura histórica*. Universidad de Deusto – Deiker. 1984.

BIZKAIKO FORU ZAHARRA

BUSTER.- "Idurgo, 25 años dando la cara", *Aldaba* aldizkaria, 32. zk., 1998. urtea.

CARRERO & ITURRIARTE: "1835: La cruel y sangrienta batalla de Gernika" *Aldaba* aldizkaria, 105. zk., 2000. urtea.

CIRIQUAIN- GAIZTARRO, M.- *Los puertos marítimos del País Vasco*.

CURROS, M.A.- *Educación de la Virgen: Ficha técnica y restauración*. 1999. Mesedetako komentuko artxiboa.

DEL PALACIO SANCHEZ, Vicente: "Ajanguiz: La larga marcha por la libertad". *Aldaba* aldizkaria, 43. zk., 1990. urtea.

DEL PALACIO, V. & ITURRIARTE, A.: "El rapto de Gernika". *Aldaba* aldizkaria, 74. zk., 1995. urtea

ECHANIZ ORTUÑEZ, J.A.- "Gernika- Lumo en guerra." "Gernika y la guerra civil"-en. Gernikazarra Bilduma – 1. 1998. urtea.

ESTOMBA, M.: "Tradiciones y costumbres de Vizcaya. Cap. III. El 'auzo' o vecindad". Bizkaiko entziklopedia historikoa eta geografikoa. Haranburu argitaletxea. 1981.

ETXANIZ ORTUÑEZ, J.A.: "El canal de la ría de Guernica – Mundaca". *Aldaba* aldizkaria, 91. zk., 1998. urtea.

GARATE, Diego.: "Arratzu y Ajangiz. Estudio histórico artístico". Prentsan.

GARCIA DE SALAZAR, L.- *Bienandanzas e fortunas*. IV. tomoa

GERNIKAZARRA HISTORIA TALDEA: "Gernika zaharra". Gernika-Lumo. 1987. urtea.

HALLAM, E.: "Los Santos". 'Libros y santos' argitaletxea. 1998.

ITURRIARTE MARTINEZ, A. – "Las tres renerías de Lumo y de Gernika". *Aldaba* aldizkaria, 121. zk., 2003. urtea.

ITURRIARTE, A.: "En los orígenes del convento de La Merced: De Ibarri a la Rentería". *Aldaba* aldizkaria, 109. zk., 2001. urtea.

ITURRIARTE, A.- *Transcripción de los manuscritos del archivo del convento de La Merced*. Argitalpen mugatua. Gernika-Lumo, 2000. urtea.

ITURRIARTE MARTINEZ, A.- "Historia del convento de La Merced – II. Del establecimiento en la Rentería a las convulsiones del siglo XIX". *Aldaba* aldizkaria, 115. zk., 2002. urtea.

ITURRIARTE & OJANGUREN.- "Controversias en torno a los entierros". *Aldaba* aldizkaria, 96. zk., 1998. urtea.

ITURRIARTE, Alberto: "El convento de La Merced durante el bombardeo". *Aldaba* aldizkaria, 92. zk., 1998. urtea.

ITURRIZA, J.R.- *Historia general de Vizcaya y epitome de las Encartaciones*. Bilbao, 1967. urtea

KEREXETA, J.: "Fogeuaciones de Bizkaia del siglo XVIII". Labayru Ikastegia-Etniker. Bilbao.

LEGORBURU FAUS, E.- *La labranza del hierro en el País Vasco*. Euskal Herriko Unibertsitatea. 2000. urtea.

MESEDETAKO KOMENTUKO KRONIKAK. Komentuko artxiboa.

MUTILLOA, J. M.- "La desamortización en Vizcaya". Caja de Ahorros Vizcaína. Bilbao. 1984.

OAR ARTETA, Segundo. "Historia del Gernika Club. 1922 – 1997." Gernika – Lumo. 1997. urtea.

VV.AA. "Bizkaia en la Edad Media". III. bolumena. 135. orrialdea.

VARGAS ALONSO, Francisco Manuel: "Busturialdea y el Ejército Vasco". "Gernika y la guerra civil"-en. Gernikazarra Bilduma – 1. 1998. urtea.

ZORROZUA SANTISTEBAN, J.- *El retablo barroco en Bizkaia*. Bizkaiko Foru Aldundia. 1998.

KONTSULTAU TAKO ARTXIBOAK

BIZKAIKO ELIZAREN HISTORI ARTXIBOA

- Termino eta jurisdikzinoen ganeko bigarren errege betearazpena.
- Termino eta jurisdikzinoen ganeko betearazpena.
- Arratzuko Santo Tomaseko eliz-liburua.
- Ajangizeko kontsejuko dekretuen liburua: Madalena ermita.
- Ajangizeko parrokia egiteari buruzko auziak.

BIZKAIKO FORU AGIRITEGIA

- Bizkaiko batzarrak eta erregimentuak. Uribildu eta urietako aktak.
- Protokolo notarialen ondarea.
- Busturiko ogasunaren ondarea. Atal judiciala.
- Ondare administratiboa. Espedienteak eta eskriturak.
- Ajangizeko udal ondarea. Herrilaren atala
- Ajangizeko udal ondarea. Atal notariala.
- Ajangizeko udal ondarea. Zergen atala.
- Ajangizeko udal ondarea. Hezkuntzaren atala.
- Ajangizeko udal ondarea. Ondarearen atala.
- Ajangizeko udal ondarea. Ogasunaren atala.
- Ajangizeko udal ondarea. Uren atala.

MESEDETAKO KOMENTUKO ARTXIBOA

AGUIRRE GANDARIAS, S.- *Gernika medieval y postmedieval a través de los documentos (1366-1526)*. Illunzar 92. Jornadas de arqueología medieval. Gernika- Lumo. Año 1991.

ARREGI, G.: *Origen y significación de las ermitas de Bizkaia*. Ed. Instituto Labayru. Etniker. Bilbao 1999.

BARRIO LOZA, J. A.- *Bizkaia: Arqueología, urbanismo y arquitectura histórica*. Universidad de Deusto – Deiker. 1984..

BUSTER.- "Idurgo, 25 años dando la cara", *Revista Aldaba*, nº 32. Año 1998.

CARRERO & ITURRIARTE: "1835: La cruel y sangrienta batalla de Gernika" *Revista Aldaba* nº 105. Año 2000.

CIRIQUAIN- GAIZTARRO, M.- *Los puertos marítimos del País Vasco*.

CRONICÓN DEL CONVENTO DE LA MERCED. Archivo conventual.

CURROS, M.A.- *Educación de la Virgen: Ficha técnica y restauración*. 1999. Archivo conventual de La Merced.

DEL PALACIO SANCHEZ, Vicente: "Ajanguiz: La larga marcha por la libertad". *Revista Aldaba*, nº 43. Año 1990.

DEL PALACIO, V. & ITURRIARTE, A.: "El rapto de Gernika". *Revista Aldaba*, nº 74. Año 1995.

ECHANIZ ORTUÑEZ, J.A.- "Gernika- Lumo en guerra." En "Gernika y la guerra civil". Gernikazarra Bilduma – 1. Año 1998.

ESTOMBA, M.: "Tradiciones y costumbres de Vizcaya. Cap. III. El 'auzo' o vecindad". Enciclopedia histórica geográfica de Vizcaya. Ed. Haranburu. 1981.

ETXANIZ ORTUÑEZ, J.A.: "El canal de la ría de Guernica-Mundaca". *Revista Aldaba*, nº 91. Año 1998.

FUERO VIEJO DE BIZKAIA.

GARATE, Diego.: "Arratzu y Ajangiz. Estudio histórico artístico". En prensa.

GARCIA DE SALAZAR, L.- *Bienandanzas e fortunas*. Tomo IV.

GERNIKAZARRA HISTORIA TALDEA: "Gernika zaharra". Gernika-Lumo. Año 1987.

HALLAM, E.: "Los Santos". Editorial Libros y santos. 1998.

ITURRIARTE MARTINEZ, A. – "Las tres renerías de Lumo y de Gernika". *Revista Aldaba*, nº 121. Año 2003.

ITURRIARTE, A.: "En los orígenes del convento de La Merced: De Ibarri a la Rentería". *Revista Aldaba*, nº 109, año 2001.

ITURRIARTE, A.- *Transcripción de los manuscritos del archivo del convento de La Merced*. Edición limitada. Gernika-Lumo, año 2000.

ITURRIARTE MARTINEZ, A.- "Historia del convento de La Merced – II. Del establecimiento en la Rentería a las convulsiones del siglo XIX". *Revista Aldaba*. Nº. 115. Año 2002.

ITURRIARTE & OJANGUREN.- "Controversias en torno a los entierros". *Revista Aldaba*. Número 96. Año 1998.

ITURRIARTE, Alberto: "El convento de La Merced durante el bombardeo.". *Revista Aldaba*, nº 92. Año 1998.

ITURRIZA, J.R.- *Historia general de Vizcaya y epitome de las Encartaciones*. Bilbao, año 1967.

KEREXETA, J.: "Fogeuaciones de Bizkaia del siglo XVIII". Instituto Labayru- Etniker. Bilbao.

LEGORBURU FAUS, E.- *La labranza del hierro en el País Vasco*. Universidad del País Vasco. Año 2.000.

MUTILOA, J. M.- "La desamortización en Vizcaya". Caja de Ahorros Vizcaína. Bilbao. 1984.

OAR ARTETA, Segundo. "Historia del Gernika Club. 1922 – 1997." Gernika-Lumo. Año 1997,

REDACCION DE ALDABA "Cierna Cubiertos Gernika SAL (antigua IDURGO)" *Revista Aldaba*, nº 126. Año 2003.

VV.AA. "Bizkaia en la Edad Media". Volumen III. Página 135

VARGAS ALONSO, Francisco Manuel: "Busturialdea y el Ejército Vasco". En "Gernika y la guerra civil". Gernikazarra Bilduma – 1. Año 1998.

ZORROZUA SANTISTEBAN, J.- *El retablo barroco en Bizkaia*. Bizkaiko Foru Aldundia. 1998.

ARCHIVOS CONSULTADOS

ARCHIVO HISTORICO ECLESIASTICO DE BIZKAIA

- Segunda Real ejecutoria sobre los términos y jurisdicciones.
- Ejecutoria sobre términos y jurisdicciones.
- Libro de fábrica de Santo Tomás de Arrazua.
- Libro de decretos del concejo de Ajanguiz: Ermita de La Magdalena..
- Pleito sobre la erección de la parroquia de Ajanguiz.

ARCHIVO FORAL DE BIZKAIA.

- Juntas y regimientos de Bizkaia. Actas de Villas y ciudad.
- Fondo de protocolos notariales.
- Fondo de la Tenencia de Busturia. Sección judicial.
- Fondo administrativo. Expedientes y escrituras varias.
- Fondo municipal de Ajangiz. Sección obras
- Fondo municipal de Ajanguiz. Sección notarial.
- Fondo Ajangiz. Sección impuestos.
- Fondo Municipal de Ajangiz. Sección de educación.
- Fondo municipal de Ajangiz. Sección patrimonio.
- Fondo municipal de Ajangiz. Sección hacienda.
- Fondo municipal de Ajangiz. Sección aguas.

ARCHIVO DEL CONVENTO DE LA MERCED.